叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥东部博伊利鹿鼠组部(taxonomic Status Of Some Mice Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥东部博伊利鹿鼠组部(Taxonomic Status of Some Mice of The) 第1/1页

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɒljuːm] - , [nəʊ] . [ˈsɛvən] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [wʌn][fɪɡ] .
Volume 14 , No . 7 , pp . 111 - 120 , 1 fig .
体积 - , 不 . 7 , pp . - - - , 1 如图 .

第 14 卷，第 7 期，第 111-120 页，1 图。

[dɪˈsembə(r)] - , -
December 29 , 1961
十二月 - , -

1961年12月29日

[ˌtæksəˈnɒmɪk][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][sʌm; səm][maɪs][ɒv; əv][ðə; ði]
Taxonomic Status of Some Mice of The
分类学 地位 的 一些 小鼠 的 这

某些鼠类的分类地位

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - [ɡruːp] [ɪn] [ˈiːstən] [ˈmeksɪkəʊ] ,
Peromyscus boylii Group in Eastern Mexico ,
鹿鼠 - 团体 在 东 墨西哥 ,

墨西哥东部的博伊利鹿鼠群

[wɪð] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz]
With Description of a New Subspecies
和 描述 的 一个 新的 亚种

附新亚种的描述

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈtiːkʊl] [ˈælvəˌrez]
TICUL ALVAREZ
ticul 阿尔瓦雷斯

蒂库尔·阿尔瓦雷斯

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1961
Lawrence1961
Lawrence1961

劳伦斯1961

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

[ˈeditəz] : [iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] , [ˈtʃeəmən] , [ˈhenri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

[ˈθɪədɔ] [eɪtʃ] . [ˈiːtn] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] .
Theodore H . Eaton , Jr .
西奥多 H . 伊顿 , 小 .

小西奥多·H·伊顿

[ˈvɒljuːm] - , [nəʊ] . [ˈsɛvən] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [wʌn][fɪg] .
Volume 14 , No . 7 , pp . 111 - 120 , 1 fig .
体积 - , 不 . 7 , pp . - - - , 1 如图 .

第 14 卷，第 7 期，第 111-120 页，1 图。

[ˈpʌblɪʃt] [dɪˈsembə(r)] - , -
Published December 29 , 1961
已发布 十二月 - , -

发表于1961年12月29日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

[ˈprɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[dʒiːn] [em] . - , [steɪt] [ˈprɪntə(r)]
JEAN M . NEIBARGER , STATE PRINTER
牛仔裤 M . - , 状态 打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[təˈpiːkə] , KANSAS196129 - -
TOPEKA , KANSAS196129 - 393
托皮卡 , KANSAS196129 - -

堪萨斯州托皮卡 196129-393

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 113]
[页 -]

[第113页]

[ˌtæksəˈnɒmɪk][ˈsteɪtəs][ɒv; əv][sʌm; səm][maɪs][ɒv; əv][ðə; ði]
Taxonomic Status of Some Mice of The
分类学 地位 的 一些 小鼠 的 这

某些鼠类的分类地位

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - [gruːp] [ɪn] [ˈiːstən] [ˈmeksɪkəʊ] ,
Peromyscus boylii Group in Eastern Mexico ,
鹿鼠 - 团体 在 东 墨西哥 ,

墨西哥东部的博伊利鹿鼠群

[wɪð] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz]
With Description of a New Subspecies
和 描述 的 一个 新的 亚种

附新亚种的描述

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈtiːkʊl] [ˈælvəˌrez]
TICUL ALVAREZ
ticul 阿尔瓦雷斯

蒂库尔·阿尔瓦雷斯

[səʊˈsjʊə] (-) [dɪˈskraɪbd] [ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - [frɒm; frəm] [ˈsʌðən] [ˈmɛksɪˌkoʊ] .
Saussure (1860) described Peromyscus aztecus from southern México .
索绪尔 (-) 描述 鹿鼠 - 从 南部 墨西哥 .

索绪尔（1860 年）描述了墨西哥南部的阿兹特克鹿鼠（Peromyscus aztecus）。

[ˈɒsˌgʊd] (-) [baɪ][kəmˈpærɪs(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [sɔʃʊɚz] [ˈspesəmən] [wɪð] [sʌm; səm]
Osgood (1909) by comparison of one of Saussure's specimens with some
奥斯古德 (-) 经过 比较 的 一 的 索绪尔的 标本 和 一些
[frɒm; frəm][ˌmɪrəˈdɔː(r)] ,
from Mirador ,
从 观景台 ,

奥斯古德（1909）通过将索绪尔的一个标本与米拉多尔的一些标本进行比较，

[ˌverəˈkruːz] , [kənˈkluːdɪd] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][piː] . - .
Veracruz , concluded that aztecus was a subspecies of P . boylii .
韦拉克鲁斯 , 结束 那 - 曾是 一个 亚种 的 P . - .

韦拉克鲁斯得出结论，阿兹特克蜥蜴是博伊利蜥蜴的一个亚种。

[dælkwɛst] (-) [ˌɪnkəˈrektli] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][piː] . - [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][ˈlwis; ˈlwiʃ]
Dalquest (1953) incorrectly reported specimens of P . boylii from San Luis
达尔奎斯特 (-) 错误地 据报道 标本 的 P . - 从 圣 路易斯
[pəˈtoʊsiː][æz; əz][piː] . [biː] . - .
Potosí as P . b . aztecus .
波托西 作为 P . b . - .

Dalquest (1953) 错误地将来自圣路易斯波托西的 P. boylii 标本报告为 P. b. aztecus。

[ˈmɛriəm] (-) [nemd] [ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - [frɒm; frəm][ˌɛmˈtiː] . [məˈlɪntʃeɪ] , [tlasˈkala] .
Merriam (1898) named Peromyscus levipes from Mt . Malinche , Tlaxcala .
梅里亚姆 (-) 命名 鹿鼠 - 从 公吨 . 马林奇 , 特拉斯卡拉 .

Merriam (1898) 将 Peromyscus levipes 命名为来自特拉斯卡拉州马林切山的 Peromyscus levipes。

[ˈtɒməs] (-) [dɪˈskraɪbd] [frɒm; frəm][ˌɔːriˈzɑːbə; ˌɔːriːˈsɑːvɑː] , [ˌverəˈkruːz] , [piː] . [ˈbiːˈɑːtiː] ,
Thomas (1903) described from Orizaba , Veracruz , P . beatae ,
托马斯 (-) 描述 从 奥里萨巴 , 韦拉克鲁斯 , P . 节拍 ,

Thomas (1903) 描述了来自韦拉克鲁斯州 Orizaba 的 P.beatae，

[wɪtʃ] [ˈɒsˌgʊd] (-) [mɪˈsteɪkənli] [θɔːt] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪˈstɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm][piː] . -
which Osgood (1909) mistakenly thought was indistinguishable from P . boylii
哪个 奥斯古德 (-) 错误地 想法 曾是 无法区分的 从 P . -
- .
levipes .
- .

Osgood (1909) 错误地认为它与 P. boylii levipes 无法区分。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

['ɒsˌgʊd] [ɪn] - [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ˌpɛroʊ'maɪskəs] [rɪ'pɔːtɪd] ['əʊnli] [tuː]
Osgood in 1909 in his revision of the genus Peromyscus reported only two
奥斯古德 在 - 在 他的 修订 的 这 属 鹿鼠 据报道 仅有的 二
['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][piː] . - [frɒm; frəm] ['iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ] :
subspecies of P . boylii from eastern México :
亚种 的 P . - 从 东 墨西哥 :

奥斯古德在 1909 年对鹿鼠属进行修订时，仅报告了来自墨西哥东部的两个博伊利鹿鼠亚种：

[piː] . [biː] . - , [ænd; ənd][piː] . [biː] . - .
P . b . levipes , and P . b . aztecus .
P . b . - , 和 P . b . - .

P. b. levipes 和 P. b. aztecus。

['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɒsˌgʊdz] [ænd; ənd] ['tɒməs] - [mə'tɪəriəl] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['riːs(ə)ntli] [kə'lektɪd] ['spesəmən]
Study of Osgood's and Thomas ' material , along with recently collected specimens
学习 的 奥斯古德 和 托马斯 - 材料 , 沿着 和 最近 集 标本
[frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ] ,
from the states of eastern México ,
从 这 各州 的 东 墨西哥 ,

对奥斯古德和托马斯的标本，以及最近从墨西哥东部各州采集的标本进行研究，

[liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [piː] . - [ænd; ənd][piː] . - [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] ;
leads me to conclude that P . aztecus and P . boylii are different species ;
线索 我 到 结束 那 P . - 和 P . - 是 不同的 物种 ;

这使我得出结论，P. aztecus 和 P. boylii 是不同的物种；

[ðæt] [piː] . ['biː'ɑːtiː] [ɪz][ə; eɪ]['vælɪd] ['sʌbspiːʃiːz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][piː] . [biː] . - ;
that P . beatae is a valid subspecies different from P . b . levipes ;
那 P . 节拍 是 一个 有效的 亚种 不同的 从 P . b . - ;

P. beatae 是一个有效的亚种，与 P. b. levipes 不同；

[ænd; ənd]['faɪnəli] [ðæt] ['spesəmən] [ɒv; əv][piː] . - [frɒm; frəm]['nweɪvoʊ][lei'əun][ænd; ənd]
and finally that specimens of P . boylii from Nuevo León and
和 最后 那 标本 的 P . - 从 新 莱昂 和
['nɔːθ'westən] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [pə'teɪn] [tuː; tə][æn; ən] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] .
northwestern Tamaulipas pertain to an hitherto unnamed subspecies .
西北 塔毛利帕斯 属于 到 一个 迄今为止 无名氏 亚种 .

最后，来自新莱昂州和塔毛利帕斯州西北部的 P. boylii 标本属于一个此前未命名的亚种。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] - Saussure1860 .
Peromyscus aztecus Saussure1860 .
鹿鼠 - Saussure1860 .

Peromyscus aztecus Saussure1860.

[eɪtʃ] [-] .
H [esperomys] .
H [-] .

H[esperomys]。

- [səʊ'sjʊə] , [rɪ'vjuː] [et][mæg] .
aztecus Saussure , Revue et Mag .
- 索绪尔 , 评论 等 磁力 .

阿兹特克索绪尔，Revue et Mag。

[zuːl] . , ['pærɪs] , [sɪə] . [ˌtuː'tuː] , - : - , [taɪp] [frɒm; frəm] ['sʌðən] ['mɛksɪˌkoʊ] , ['prɒbəbli] [frɒm; frəm]
Zool . , Paris , ser . 2 , 12 : 105 , type from southern México , probably from
动物学 . , 巴黎 , ser . 2 , - : - , 类型 从 南部 墨西哥 , 大概 从
[ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ˌmɪrə'dɔː(r)] ,
the vicinity of Mirador ,
这 附近 的 观景台 ,

动物学报，巴黎，第2辑，12：105，模式标本来自墨西哥南部，可能来自米拉多尔附近，

[ˌverəˈkruːz] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈɒsˌgʊd] ([en] . [ˈæmər] .
Veracruz , according to Osgood (N . Amer .
韦拉克鲁斯 , 根据 到 奥斯古德 (N . 美国 .

根据奥斯古德（北美）的说法，韦拉克鲁斯

[ˈfɔːnə] , - : - - - , [ˈeɪprəl] - , -) . - .
Fauna , 28 : 156 - 157 , April 17 , 1909) . 1909 .
动物群 , - : - - - , 四月 - , -) . - .

Fauna，28：156-157，1909 年 4 月 17 日)。1909 年。

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - - , [ˈɒsˌgʊd] , [en] . [ˈæmər] .
Peromyscus boylei aztecus , Osgood , N . Amer .
鹿鼠 - - , 奥斯古德 , N . 美国 .

Peromyscus boylei aztecus, Osgood, N. Amer.

[ˈfɔːnə] , - : - , [ˈeɪprəl] - .
Fauna , 28 : 156 , April 17 .
动物群 , - : - , 四月 - .

动物志，28：156，4月17日。

[ˌdʒiːəˈgræfɪk] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] . — [nəʊn] [ˈəʊnli][frɒm; frəm][ˌmɪrəˈdɔː(r)][ænd; ənd][hɑːˈlɑːpə][ɪn][ˌverəˈkruːz] ,
Geographic distribution . — Known only from Mirador and Jalapa in Veracruz ,
地理 分配 . — 已知 仅有的 从 观景台 和 哈拉帕 在 韦拉克鲁斯 ,
[ænd; ənd][hwɑːtʃɪnæŋgoʊ][ɪn][pjʊˈeblər] .
and Huachinango in Puebla .
和 华钦南戈 在 普埃布拉 .

地理分布——仅见于韦拉克鲁斯州的米拉多尔和哈拉帕以及普埃布拉州的瓦奇南戈。

[ˌdaɪəgˈnəʊsɪs] . — [saɪz] [ˈmiːdiəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] ([siː] [ˈmeʒəm(ə)nts]) ; [teɪl] [əˈbaʊt] [æz; əz]
Diagnosis . — Size medium for the genus (see measurements) ; tail about as
诊断 . — 尺寸 中等的 为了 这 属 (看 测量) ; 尾巴 关于 作为
[lɒŋ] [æz; əz] [hed] [ænd; ənd] [ˈbɒdi] ;
long as head and body ;
长的 作为 头 和 身体 ;

诊断——该属中体型中等（见测量数据）；尾长与头身长大致相同；

[ˈdɔːs(ə)l][ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n][nɪə(r)][səˈjɑːl] [braʊn] ([ˈkæpɪtəlaɪzd][ˈkʌlə(r)] [tɜːmz] [ˈɑːftə(r)] [ˈrɪdʒˌweɪ] , -) ; [saɪdz]
dorsal coloration near Sayal Brown (capitalized color terms after Ridgway , 1912) ; sides
背侧 着色 靠近 萨亚尔 棕色的 (资本化 颜色 条款 后 里奇韦 , -) ; 侧面
[ˈredɪʃ] ;
reddish ;
微红 ;

背部颜色接近 Sayal Brown（1912 年 Ridgway 命名的颜色术语）；侧面呈红色；

[ˈʌndəpɑːt] [lait] [bʌf] ; [teɪl] [bɪˈkɒlrd] [bʌt; bət][nɒt] [dɪˈstɪŋktli] [səʊ] ; [ˌsuːprəˈɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-][ˈbɔːdə(r)]
underparts Light Buff ; tail bicolored but not distinctly so ; supraorbital border
下半身 光 巴夫 ; 尾巴 双色 但 不是 明显地 所以 ; 眶上 边界
[ɒv; əv] [skʌl] [ˈæŋgjələ(r)] ,
of skull angular ,
的 颅骨 角度 ,

下体浅黄褐色；尾部双色但不明显；颅骨眶上缘呈角状，

[ænd; ənd] [ˈbuliː] [ˈpɔɪntɪd] [ænˈtɪriərli] ; [ænˈtɪəriə(r)][hɑːf][ɒv; əv] [ˈbreɪnˌkeɪs] [ˈnɪəli] [streɪt] ([nɒt]
and bullae pointed anteriorly ; anterior half of braincase nearly straight (not
和 大疱 尖 前部 ; 前部 一半 的 脑壳 几乎 直的 (不是
[ˈraʊndɪd]) [æz; əz] [vjuː] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] ;
rounded) as viewed from above ;
圆润) 作为 已查看 从 多于 ;

泡向前突出；从上方看，脑颅前半部分近乎笔直（不呈圆形）；

[ˈʌpə(r)] [ˈməʊlə(r)] [ˈsɪəriːz] [lɒŋ] ([fɔːr] . [ˈsevən] - [faɪv] . -) ; [ɪnˈsaɪsɪv] [fɒˈræmɪnə] [ʃɔːt] [ɪn] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
upper molar series long (4 . 7 - 5 . 0) ; incisive foramina short in relation to
上 磨牙 系列 长的 (4 . 7 - 5 . -) ; 尖锐 孔 短的 在 关系 到
[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [skʌl] .
length of skull .
长度 的 颅骨 .

上臼齿列长（4.7-5.0）；切牙孔相对于颅骨长度较短。

[kəmˈpærəsnz] . — [frɒm; frəm] [ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - , [piː] . - [ˈdifəz] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] : [ˈlɑːdʒə(r)] [ɪn]
Comparisons . — From Peromyscus boylii , P . aztecus differs as follows : Larger in
比较 . — 从 鹿鼠 - , P . - 不同 作为 跟随 : 更大的 在
[məʊst] [pɑːts] [ˈmeʒəd] ;
most parts measured ;
最多 部分 测量 ;

比较——与博伊尔鹿鼠（Peromyscus boylii）相比，阿兹特克鹿鼠（P. aztecus）有以下区别：测量的大部分部位更大；

[mækˈsɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] [fɔːr] . [ˈsevən] - [faɪv] . - [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [fɔːr] . - - [fɔːr] . [sɪks] ; [ˈkʌlə(r)]
maxillary tooth - row 4 . 7 - 5 . 0 instead of 4 . 0 - 4 . 6 ; color
上颌 齿 - 排 4 . 7 - 5 . - 反而 的 4 . - - 4 . 6 ; 颜色

上颌牙列 4.7-5.0 而非 4.0-4.6；颜色

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 114]
[页 -]

[第114页]

[braɪtə] [ɒn] [saɪdz] ([ˈredɪʃ] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈɒkrəʃəs]) ; [ˌsuːprəˈɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] [ˈbɔːdə(r)] [ˈæŋgjələ(r)]
brighter on sides (reddish instead of ochraceous) ; supraorbital border angular
更亮 在 侧面 (微红 反而 的 赭色) ; 眶上 边界 角度
[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈraʊndɪd] ;
instead of rounded ;
反而 的 圆润 ;

两侧颜色较亮（呈红色而非赭色）；眶上缘呈棱角状而非圆形；

[ænˈtɪəriə(r)] [ˈbɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌzaɪgəʊˈmætɪk] [pleɪt] [ˈkɒnveks] [ɪn] [ˈʌpə(r)] [hɑːf] [ænd; ənd] [ˈɔːlməʊst] [streɪt] [ɪn]
anterior border of zygomatic plate convex in upper half and almost straight in
前部 边界 的 颧骨 盘子 凸面 在 上 一半 和 几乎 直的 在
[ˈləʊə(r)] [hɑːf] [æz; əz] [əˈpəʊzd] [tuː; tə] [ˈnɪəli] [streɪt] [θruːˈaʊt] [ɪn] - ;
lower half as opposed to nearly straight throughout in boylii ;
降低 一半 作为 反对 到 几乎 直的 自始至终 在 - ;

与 boylii 不同，颧板前缘上半部分呈凸形，下半部分几乎呈直线；

[ˈterɪˌgɔɪd] [ˈfɒsə] [brɔːdə] ; [ˈbuliː] [mɔː(r)] [ˈpɔɪntɪd] [ænˈtɪriərli] [ænd; ənd] [les] [ɪnˈfleɪtɪd] ;
pterygoid fossa broader ; bullae more pointed anteriorly and less inflated ; mesostyles
翼状突 窝 更广泛 ; 大疱 更多的 尖 前部 和 较少的 膨胀 ; 中柱
[ɒv; əv] [ˈʌpə(r)] [məʊˈləz] [ˈlɑːdʒə(r)] ;
of upper molars larger ;
的 上 臼齿 更大的 ;

翼状窝更宽；泡状突前部更尖，膨胀程度较小；上臼齿中柱更大；

[ˈsɜːfɪs] [bɪˈtwiːn] [ˈɔːbɪt(ə)l] [ˈriːdʒən] [ænd; ənd] [ˈneɪzlz] [ˈkɒnveks] [ɪn] [ˈlætərəl] [vjuː] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [flæt] .
surface between orbital region and nasals convex in lateral view instead of flat .
表面 之间 轨道 地区 和 鼻音 凸面 在 侧 看法 反而 的 平坦的 .

从侧面看，眼眶区域和鼻骨之间的表面呈凸形而不是扁平状。

[rɪˈmɑːrks] . — [wen] [səʊˈsjʊə] (- : -) [dɪˈskraɪbd] [piː] . - [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˈdezɪgneɪt]
Remarks . — When Saussure (1860 : 105) described P . aztecus he did not designate
评论 . — 什么时候 索绪尔 (- : -) 描述 P . - 他 做过 不是 指定
[ə; eɪ] [taɪp] [ɔː(r)] [taɪp] [ləʊˈkæləti] .
a type or type locality .
一个 类型 或者 类型 地点 .

备注.—当索绪尔（1860：105）描述 P. aztecus 时，他没有指定模式标本或模式产地。

[ˈɒsˌɡʊd] (- : -) [ˈdezɪɡneɪtɪd] [æz; əz] [ˈlektəˌtaɪp] [ðə; ði] [ˈmaʊntɪd] [ˈspesɪmən] , [ɪn][ðə; ði][dʒɪˈniːvə]
Osgood (1909 : 157) designated as lectotype the mounted specimen , in the Geneva
奥斯古德 (- : -) 指定的 作为 选型 这 安装 标本 , 在 这 日内瓦
[mjuˈziːəm] ,
Museum ,
博物馆 ,

Osgood（1909：157）指定日内瓦博物馆的装裱标本为选型标本，

[wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [skʌl] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [səʊˈsjʊə] [ˈfɪɡəd] [ðə; ði][ˈməʊlə(r)] [tiːθ] .
which has the skull inside and of which Saussure figured the molar teeth .
哪个 有 这 颅骨 里面 和 的 哪个 索绪尔 想 这 磨牙 牙齿 .

里面有头骨，索绪尔从中描绘出了臼齿。

[ˈɒsˌɡʊd] ([lɑːk] . [sɪt] .) [ɪɡˈzæmɪnd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈspesəmən] ([nəʊ] . - [ˈjuːˈɛsˈɛnˈɛm])
Osgood (loc . cit .) examined one of the three specimens (No . 3926 USNM)
奥斯古德 (位置 . 引用 .) 检查 一 的 这 三 标本 (不 . - 美国海军陆战队)
[ðæt] [səʊˈsjʊə] [juːst] [ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [piː] . - [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡriːd] " [ɪn] [ˈevri]
that Saussure used in describing P . aztecus and found that it agreed " in every
那 索绪尔 用过的 在 描述 P . - 和 成立 那 它 同意 " 在 每一个
[rɪˈspekt] [wɪð] [ˈriːs(ə)ntli] [kəˈlektɪd] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ˌmɪrəˈdɔː(r)] ,
respect with recently collected specimens from Mirador ,
尊重 和 最近 集 标本 从 观景台 ,

奥斯古德（同上）检查了索绪尔在描述 P. aztecus 时使用的三个标本之一（编号 3926 USNM），发现它“在各个方面都与最近从米拉多尔采集的标本一致”。

[ˌverəˈkruːz] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ɪɡˈzækt] [ˈnɒlɪdʒ] , [meɪ] [biː; bi] [əˈsjuːmd] [tuː; tə][biː; bi]
Veracruz , which , in the lack of exact knowledge , may be assumed to be
韦拉克鲁斯 , 哪个 , 在 这 缺少 的 精确的 知识 , 可能 是 假定 到 是
[ðə; ði] [taɪp] [ləʊˈkæləti] ,
the type locality ,
这 类型 地点 ,

由于缺乏确切信息，韦拉克鲁斯可能被认为是模式产地。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv] [sɔʃʊɝz] [ˈspesəmən] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən]
as it is certain that some at least of Saussure's specimens were taken
作为 它 是 肯定 那 一些 在 至少 的 索绪尔的 标本 是 已采取
[nɪə(r)][ðeə(r)] .
near there .
靠近 那里 .

可以肯定的是，索绪尔的部分标本至少是在附近采集的。

" [fɪɡ] . [wʌn] .
" Fig . 1 .
" 如图 . 1 .

图1。

[tuː] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌpɛroʊˈmaɪskəs] . [wʌn] .
Two species of Peromyscus . 1 .
二 物种 的 鹿鼠 . 1 .

两种鹿鼠属（Peromyscus）物种。1.

[piː] . - ambiguus2 .
P . boylii ambiguus2 .
P . - ambiguus2 .

P. boylii ambiguus2。

[piː] . - beatae3 .
P . boylii beatae3 .
P . - beatae3 .

P. boylii beatae3。

[piː] . - levipes4 .
P . boylii levipes4 .
P . - levipes4 .

P. boylii levipes4。

[piː] . - (['traɪˌæŋgl])
P . aztecus (triangles)
P . - (三角形)

P. aztecus（三角形）

['ɒsˌgʊd] [rɪ'gɑːdɪd] [piː] . - [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][piː] . - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]
Osgood regarded P . aztecus as a subspecies of P . boylii because of the
奥斯古德 认为 P . - 作为 一个 亚种 的 P . - 因为 的 这
[rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][piː] . [biː] . - ,
resemblance between aztecus and P . b . evides ,
相似 之间 - 和 P . b . - ,

奥斯古德认为 P. aztecus 是 P. boylii 的一个亚种，因为 aztecus 和 P. b. evides 非常相似。

[bʌt; bət] - [ɪz][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ([ə'kɜːrɪŋ] ['əʊnli][ɪn] ['westən] ['mɛksɪˌkoʊ])
but evides is far removed geographically (occurring only in western México)
但 - 是 远的 已移除 地理上 (发生 仅有的 在 西 墨西哥)
[frɒm; frəm] - , [ænd; ənd][ɪz][smɔːlə(r)] .
from aztecus , and is smaller .
从 - , 和 是 较小的 .

但埃维德斯在地理位置上与阿兹特克相距甚远（仅分布于墨西哥西部），而且体型也更小。

[piː] . - [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [nəʊn] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][piː] . - ,
P . aztecus is larger than any known subspecies of P . boylii ,
P . - 是 更大的 比 任何 已知 亚种 的 P . - ,

P. aztecus 比任何已知的 P. boylii 亚种都要大。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] ['ɪntəˌgreɪd] [wɪð] [piː] . [biː] . - [ɔː(r)][piː] . [biː] . ['biː'ɑːtiː] ([wɪð]
and is not known to intergrade with P . b . levipes or P . b . beatae (with
和 是 不是 已知 到 过渡 和 P . b . - 或者 P . b . 节拍 (和
[wɪtʃ] - [ə'kɜːz] [sɪm'pætrɪkli] [æt; ət][hɑː'lɑːpə] ,
which aztecus occurs sympatrically at Jalapa ,
哪个 - 发生 同域分布 在 哈拉帕 ,

已知不会与 P. b. levipes 或 P. b. beatae 杂交（aztecus 与 P. b. levipes 或 P. b. beatae 在 Jalapa 同域分布）。

[ˌverə'kruːz]) , [ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk]
Veracruz) , the two subspecies of boylii that are found nearest the geographic
韦拉克鲁斯) , 这 二 亚种 的 - 那 是 成立 最近的 这 地理
[reɪndʒ][ɒv; əv][piː] . - .
range of P . aztecus .
范围 的 P . - .

韦拉克鲁斯），是距离 P. aztecus 地理分布范围最近的两个 boylii 亚种。

['ɔːlsəʊ] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] ['priːviəsli] , - [pə'zesɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktəz] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]
Also , as mentioned previously , aztecus possesses distinctive characters that distinguish
还 , 作为 提及 之前 , - 拥有 独特的 人物 那 区分
[ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɔːl] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] - .
it from all subspecies of boylii .
它 从 全部 亚种 的 - .

此外，如前所述，aztecus 具有独特的特征，使其与所有 boylii 亚种区分开来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ai] [rɪ'gɑːd] - [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .
For these reasons I regard aztecus as a distinct species .
为了 这些 原因 我 看待 - 作为 一个 清楚的 物种 .

基于以上原因，我认为阿兹特克人是一个独立的物种。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɔːl] [ænd; ənd] [ˈkelsən] (- : -) , [piː] . - [əˈkɜːz] [ɪn][sæn; sɑːn][ˈlwis; ˈlwiʃ] [pəˈtoʊsiː] ,
According to Hall and Kelson (1959 : 634) , P . aztecus occurs in San Luis Potosí ,
根据 到 大厅 和 凯尔森 (- : -) , P . - 发生 在 圣 路易斯 波托西 ,

据 Hall 和 Kelson (1959: 634) 所述，P. aztecus 分布于圣路易斯波托西州。

[hɪˈdælgəʊ] , [ænd; ənd] [west] - [ˈsentrəl] [ˌverəˈkruːz] , [bʌt; bət][ðeə(r)][mæp] - [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv] [ˈɒsˌgʊd] (- :
Hidalgo , and west - central Veracruz , but their map 364 is based on the records of Osgood (1909 :
伊达尔戈 , 和 西方 - 中央 韦拉克鲁斯 , 但 他们的 地图 - 是 基于 在 这 记录 的 奥斯古德 (- :

伊达尔戈州和韦拉克鲁斯州中西部，但他们的地图 364 是基于奥斯古德 (1909 年) 的记录：

-) [ænd; ənd] [dælkwɛst] (- : -) .
158) and Dalquest (1953 : 143) .
-) 和 达尔奎斯特 (- : -) .

158）和达尔奎斯特（1953：143）。

[ai][hæv; həv] [ɪgˈzæmɪnd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈspesəmən] [rɪˈpɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈɔːθəz] [lɑːst] [nemd] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðæt] [ðəʊz] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][ˈlwis; ˈlwiʃ][pəˈtoʊsiː][ɑː(r); ə(r)][piː] . - - .
I have examined all the specimens reported by the two authors last named and find that those from San Luis Potosí are P . boylii levipes .
我 有 检查 全部 这 标本 据报道 经过 这 二 作者 最后的 命名 和 寻找 那 那些 从 圣 路易斯 波托西 是 P . - - .

我检查了最后两位作者报告的所有标本，发现来自圣路易斯波托西的标本是 P. boylii levipes。

[ðə; ði][ˌdaɪəgˈnəʊsɪs][ænd; ənd] [kəmˈpærəsnz] [hɪə(r)] [prɪˈzentɪd] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [beɪst] [ɒn] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ˌmɪrəˈdɔː(r)][ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][piː] . - [frɒm; frəm] [ˈiːstən] [ˈmɛksɪˌkoʊ] [ˈlɪstɪd] [bɪˈjɒnd] .
The diagnosis and comparisons here presented of aztecus were based on specimens from Mirador in comparison with all the specimens of P . boylii from eastern México listed beyond .
这 诊断 和 比较 这里 呈现 的 - 是 基于 在 标本 从 观景台 在 比较 和 全部 这 标本 的 P . - 从 东 墨西哥 列出 超过 .

本文对阿兹特克氏锥虫的诊断和比较是基于米拉多尔的标本，并与后面列出的所有来自墨西哥东部的博伊利氏锥虫标本进行了比较。

[ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst] [ˈspesəmən] [ɒv; əv][piː] . - [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɪgˈzæmɪnd] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][læs] [ˈviːgə] ,
The largest specimens of P . boylii that I have examined are from Las Vigas ,
这 最大 标本 的 P . - 那 我 有 检查 是 从 拉斯 维加斯 ,

我所研究过的最大的博伊利氏拟南芥标本来自拉斯维加斯。

[ˌverəˈkruːz] , [ænd; ənd][ləuˈkælitiz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈreɪdiəs][ɒv; əv][faɪv] [ˈkiləˌmiːtəz] [ˌðeərˈɒv] .
Veracruz , and localities within a radius of five kilometers thereof .
韦拉克鲁斯 , 和 地方 之内 一个 半径 的 五 公里 其中 .

韦拉克鲁斯州，以及方圆五公里内的各个地区。

[sʌm; səm] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːdʒ] ['spesəmən] [ɒv; əv][piː] . - [ˌəʊvə'læp] [ðəʊz] [ɒv; əv][piː]
Some measurements of these large specimens of P . boylii overlap those of P
一些 测量 的 这些 大的 标本 的 P . - 重叠 那些 的 P

. - [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][maɪs]['dɪfə(r)] ['greɪtli] [ɪn] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] ,
. aztecus but the two kinds of mice differ greatly in characters of the skull ,
. - 但 这 二 种类 的 小鼠 不同 非常 在 人物 的 这 颅骨 ,

这些大型博伊利鼠（P. boylii）标本的一些测量数据与阿兹特克鼠（P. aztecus）的数据重叠，但这两种鼠的头骨特征差异很大。

[ɪn]['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] .
in color , and in length of tail .
在 颜色 , 和 在 长度 的 尾巴 .

颜色和尾巴长度。

[ðə; ði] ['spesəmən] ([θriː] ['ædʌlts][ænd; ənd] [θriː] ['dʒʊvənl]) [frɒm; frəm][hwɑːtʃɪnæŋgoʊ] , [pjʊ'eblər] ,
The specimens (three adults and three juveniles) from Huachinango , Puebla ,
这 标本 (三 成年人 和 三 幼年) 从 华钦南戈 , 普埃布拉 ,

来自普埃布拉州瓦奇南戈的标本（三只成体和三只幼体）：

[ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [dɑːkə] [ðæn; ðən] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌmɪrə'dɔː(r)][bʌt; bət][duː; də][nɒt]['dɪfə(r)]
are slightly darker than specimens from Mirador but do not differ
是 轻微地 较暗 比 标本 从 观景台 但 做 不是 不同

['ʌðəwaɪz] .
otherwise .
否则 .

比米拉多尔的标本颜色略深，但其他方面没有区别。

[ɒv; əv] [tuː] ['spesəmən] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][hɑː'lɑːpə] , [ˌverə'kruːz] , [baɪ] ['ɒsˌgʊd] (- : -) ,
Of two specimens reported from Jalapa , Veracruz , by Osgood (1909 : 158) ,
的 二 标本 据报道 从 哈拉帕 , 韦拉克鲁斯 , 经过 奥斯古德 (- : -) ,

Osgood (1909: 158) 报告了来自韦拉克鲁斯州哈拉帕的两个标本，

[wʌn] (- ['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) [ə'griːz] [wɪð] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌmɪrə'dɔː(r)][ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd]
one (108547 USNM) agrees with specimens from Mirador in color and
一 (- 美国海军陆战队) 同意 和 标本 从 观景台 在 颜色 和

['kreɪniəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd][ɪz][piː] . - ,
cranial characteristics and is P . aztecus ,
颅骨 特征 和 是 P . - ,

其中一具标本（108547 USNM）在颜色和颅骨特征上与 Mirador 的标本一致，是 P. aztecus。

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] (- ['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) [ɪz][piː] . [biː] . ['biː'ɑːtiː] .
whereas the other (108548 USNM) is P . b . beatae .
然而 这 其他 (- 美国海军陆战队) 是 P . b . 节拍 .

而另一个（108548 USNM）是 P. b. beatae。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] - ([ɔːl] ['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) [æz; əz] ['fɒləʊz] : [pjʊ'eblər] : [hwɑːtʃɪnæŋgoʊ] ,
Specimens examined . — Total 16 (all USNM) as follows : Puebla : Huachinango ,
标本 检查 . — 全部的 - (全部美国海军陆战队) 作为 跟随 : 普埃布拉 : 华钦南戈 ,

[sɪks] .
6 .
6 .

检查的标本总数为 16 个（全部为美国国家自然历史博物馆藏品），具体如下：普埃布拉：瓦奇南戈，6 个。

[ˌverə'kruːz] : [ˌmɪrə'dɔː(r)] , [naɪn] ; [hɑː'lɑːpə] , [wʌn] .
Veracruz : Mirador , 9 ; Jalapa , 1 .
韦拉克鲁斯 : 观景台 , 9 ; 哈拉帕 , 1 .

韦拉克鲁斯州：米拉多尔，9；哈拉帕，1。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] - - Merriam1898 .
Peromyscus boylii levipes Merriam1898 .
鹿鼠 - - Merriam1898 .

Peromyscus boylii levipes Merriam1898.

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - [ˈmɛriəm] , [pˈrɒk] .
Peromyscus levipes Merriam , Proc .
鹿鼠 - 梅里亚姆 , 过程 .

Peromyscus levipes Merriam，Proc。

[ˈbaɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[ˈwɒʃɪŋtən] , - : - , [ˈeɪprəl] - , [taɪp] [frɒm; frəm][ˌɛmˈtiː] . [məˈlɪntʃeɪ] , - [ˌef ˈtiː] . , [tlasˈkala] . - .
Washington , 12 : 123 , April 30 , type from Mt . Malinche , 8400 ft . , Tlaxcala . 1909 .
华盛顿 , - : - , 四月 - , 类型 从 公吨 . 马林奇 , - 英尺 . , 特拉斯卡拉 . - .

华盛顿，12: 123，4 月 30 日，来自特拉斯卡拉州马林切山，海拔 8400 英尺的模式标本。1909 年。

[ˌpɛroʊˈmaɪskəs] - - , [ˈɒsˌgʊd] , [en] . [ˈæmər] .
Peromyscus boylei levipes , Osgood , N . Amer .
鹿鼠 - - , 奥斯古德 , N . 美国 .

Peromyscus boylei levipes, Osgood, N. Amer.

[ˈfɔːnə] , - : - , [ˈeɪprəl] - .
Fauna , 28 : 153 , April 17 .
动物群 , - : - , 四月 - .

动物志，28：153，4月17日。

[ˌdʒiːəˈgræfɪk] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] . — [ˌsaʊθˈiːstən] [ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs][ænd; ənd] [ˈiːstən] [sæn; sɑːn][ˈlwis; ˈlwiʃ] [pəˈtoʊsiː] , [saʊθ] [θruː] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [steɪts] [ɒv; əv][ˈmɛksɪˌkoʊ][tuː; tə][ˌgwɑːtəˈmɑːlə; ˌgwætəˈmɑːlə] .
Geographic distribution . — Southeastern Tamaulipas and eastern San Luis Potosí , south through the central states of México to Guatemala .
地理 分配 . — 东南部 塔毛利帕斯 和 东 圣 路易斯 波托西 , 南 通过 这 中央 各州 的 墨西哥 到 危地马拉 .

地理分布：塔毛利帕斯州东南部和圣路易斯波托西州东部，向南穿过墨西哥中部各州到达危地马拉。

[ˌdaɪəgˈnəʊsɪs] . — [saɪz] [ˈmiːdiəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] ; [teɪl] [ʃɔːtə] [ɔː(r)][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [hed] [ænd; ənd] [ˈbɒdi] (- - - . [θriː] %) ;
Diagnosis . — Size medium for the species ; tail shorter or longer than head and body (83 - 112 . 3 %) ;
诊断 . — 尺寸 中等的 为了 这 物种 ; 尾巴 较短 或者 更长 比 头 和 身体 (- - - . 3 %) ;

诊断——体型为该物种的中等大小；尾巴比头部和身体短或长（83-112.3%）；

[ˈkʌlə(r)][ˈveəriəb(ə)l] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ləʊˈkæləti][bʌt; bət][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɒkrəʃəs] , [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdʌski] [ɒn] [ˈʌpə(r)] [pɑːts] ;
color variable according to locality but in general ochraceous , having some dusky on upper parts ;
颜色 多变的 根据 到 地点 但 在 一般的 赭色 , 拥有 一些 昏暗 在 上 部分 ;

颜色因地域而异，但通常为赭色，上部略带暗色；

[ˌsuːprəˈɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-][ˈbɔːdə(r)][nɒt][ˈæŋgjələ(r)] , [ˈɔːlməʊst] [ˈraʊndɪd] ; [ˈɔːdətri] [ˈbuliː] [lɑːdʒ] .
supraorbital border not angular , almost rounded ; auditory bullae large .
眶上 边界 不是 角度 , 几乎 圆润 ; 听觉 大疱 大的 .

眶上缘不呈棱角状，近乎圆形；听泡较大。

[kəm'pærəsnz] . — [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pærəsnz] [siː] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [dɪ'skʌst] [bɪ'jɒnd]
Comparisons . — For comparisons see accounts of the subspecies discussed beyond
比较 . — 为了 比较 看 账户 的 这 亚种 讨论 超过
[ænd; ənd] ['ɒsˌgʊd] (- : -) .
and Osgood (1909 : 145) .
和 奥斯古德 (- : -) .

比较。—有关比较，请参阅后面讨论的亚种的描述以及 Osgood (1909: 145)。

[rɪ'mɑːrks] . — [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs][fɔː(r); fə(r)][piː] . [biː] . - [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)]
Remarks . — A precise diagnosis for P . b . levipes is difficult to prepare
评论 . — 一个 精确的 诊断 为了 P . b . - 是 难的 到 准备
[bɪkəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kreɪniəl] ['kærəktəz] [ɪz]
because some geographic variation in color and in the cranial characters is
因为 一些 地理 变化 在 颜色 和 在 这 颅骨 人物 是
['prez(ə)nt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [æz; əz][hɪə(r)] [ˌʌndə'stʊd] .
present within the range of the subspecies as here understood .
展示 之内 这 范围 的 这 亚种 作为 这里 理解 .

备注——由于在本文所理解的亚种范围内，颜色和颅骨特征存在一些地理变异，因此很难对 P. b. levipes 进行精确诊断。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['grædʒuəl][klaɪn][ɒv; əv] [dɪ'kriːsɪŋ] [saɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwəd] [ɪn]
For instance there is a gradual cline of decreasing size to the northward in
为了 实例 那里 是 一个 逐渐地 克莱恩 的 递减 尺寸 到 这 向北 在
['nɪəli] [ɔːl] ['meʒəm(ə)nts] ,
nearly all measurements ,
几乎 全部 测量 ,

例如，几乎所有测量结果都呈现出向北逐渐减小的趋势。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] [dʌz]
but the ratio of length of tail to length of head and body does
但 这 比率 的 长度 的 尾巴 到 长度 的 头 和 身体 做
[nɒt]['prez(ə)nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
not present such a
不是 展示 这样的 一个

但是，尾巴长度与头身长度之比并没有呈现出这样的特征。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 116]
[页 -]

[第116页]

[klaɪn] ;
cline ;
克莱恩 ;

斜线；

[maɪs][frɒm; frəm] ['sevrəl] [ləʊ'kælitiz][ɪn][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪvli] ['ʃɔːtə]
mice from several localities in San Luis Potosí have a relatively shorter
小鼠 从 一些 地方 在 圣 路易斯 波托西 有 一个 相对地 较短
[teɪl][ðæn; ðən][duː; də][maɪs][frɒm; frəm]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['fɑːðə(r)] [saʊθ] .
tail than do mice from farther north and from farther south .
尾巴 比 做 小鼠 从 更远 北 和 从 更远 南 .

圣路易斯波托西州几个地区的鼠类尾巴相对较短，而来自更北或更南地区的鼠类尾巴则相对较短。

['ɔːlsəʊ] , ['spesəmən] ['leɪb(ə)ld][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] - , [hə'kɑːleɪs] , - , [tuːlɑːnsiːŋgoʊ] ,
Also , specimens labeled in reference to Zacualpilla , Jacales , Jacala , Tulancingo ,
还 , 标本 标签 在 参考 到 - , 雅卡莱斯 , - , 图兰辛戈 ,

此外，标本上标注的词条包括 Zacualpilla、Jacales、Jacala、Tulancingo 等。

[ænd; ənd][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] ['rɛglə] ['ævərɪdʒ] ['slaɪtli] [dɑːkə] ['dɔː.səl.i] [ðæn; ðən][duː; də] - .
and San Miguel Regla average slightly darker dorsally than do typotypes .
和 圣 米格尔 规则 平均的 轻微地 较暗 背侧 比 做 - .

圣米格尔雷格拉山羊背部的平均颜色比典型山羊略深。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪʃ] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːk] [ænd; ənd]['lætərəl][laɪn] .
Some of these specimens are reddish on the cheek and lateral line .
一些 的 这些 标本 是 微红 在 这 脸颊 和 侧 线 .

有些标本的脸颊和侧线呈红色。

['spesəmən] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː][rɪ'zemb(ə)l] ['tɒpətaɪp] ,
Specimens from San Luis Potosí resemble topotypes ,
标本 从 圣 路易斯 波托西 类似 拓扑类型 ,

圣路易斯波托西的标本类似于地形型，

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːstən] [ləʊ'kælitiz][ɪn] [ðæt] [steɪt] [hæv; həv] ['sɪnəmən]
but some specimens from northeastern localities in that state have cinnamon
但 一些 标本 从 东北部 地方 在 那 状态 有 肉桂
[ɔː(r)] ['braʊnɪʃ] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'miːdiət] [ɪn][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [pɒpjʊ'leɪʃnz]
or brownish upper parts and are intermediate in coloration between populations
或者 棕褐色 上 部分 和 是 中间的 在 着色 之间 人口
[ɒv; əv] - [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbspiːʃiːz] [tuː; tə][ðə; ði]
of levipes to the south and populations of the same subspecies to the
的 - 到 这 南 和 人口 的 这 相同的 亚种 到 这
[nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre][ˌɔːri'ent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [si'erə] [diː][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .
north from the Sierra Madre Oriental and the Sierra de Tamaulipas .
北 从 这 塞拉 母亲 东方 和 这 塞拉 德 塔毛利帕斯 .

但该州东北部地区的一些标本的上部呈肉桂色或棕色，其颜色介于南部 levipes 种群和北部来自东马德雷山脉和塔毛利帕斯山脉的同一亚种群之间。

['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] ['siərəz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪnəmən] - ['redɪʃ] ['kʌlə(r)] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)]
Specimens from these two sierras have a cinnamon - reddish color that is more
标本 从 这些 二 山脉 有 一个 肉桂 - 微红 颜色 那 是 更多的
[ɪn'tens] [ɪn] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si'erə] [diː][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .
intense in specimens from the Sierra de Tamaulipas .
激烈的 在 标本 从 这 塞拉 德 塔毛利帕斯 .

来自这两个山脉的标本呈肉桂红色，其中来自塔毛利帕斯山脉的标本颜色更为浓郁。

['ɒsˌgʊd] (- :
Osgood (1909 :
奥斯古德 (- :

奥斯古德（1909 年：

-) [rɪ'kɔːdɪd] [piː] . [biː] . - [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [frɒm; frəm] ['sentrəl] ['nweɪvoʊ][lei'əun] [saʊθ]
153) recorded P . b . levipes as occurring from central Nuevo León south
-) 记录 P . b . - 作为 发生 从 中央 新 莱昂 南
[θruː] [sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] ,
through San Luis Potosí ,
通过 圣 路易斯 波托西 ,

153) 记录P.b。 levipes 发生在新莱昂州中部以南穿过圣路易斯波托西，

[hɪ'dælgəʊ] , [ænd; ənd][ˌverə'kruːz][tuː; tə] ['sʌðən] [wə'hɑːkə] .
Hidalgo , and Veracruz to southern Oaxaca .
伊达尔戈 , 和 韦拉克鲁斯 到 南部 瓦哈卡 .

从伊达尔戈州和韦拉克鲁斯州到瓦哈卡州南部。

['æktʃuəli] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['nweɪvoʊ][lei'əun][ænd; ənd][frɒm; frəm][məʊst] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ˌverə'kru:z]
Actually specimens from Nuevo León and from most parts of Veracruz
实际上 标本 从 新 莱昂 和 从 最多 部分 的 韦拉克鲁斯
['dɪfə(r)] [ˌsʌbspə'sɪfɪkli] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
differ subspecifically from levipes and also from each other .
不同 亚特异性 从 - 和 还 从 每个 其他 .

事实上，来自新莱昂州和韦拉克鲁斯州大部分地区的标本与 levipes 存在亚种差异，彼此之间也存在差异。

[ɪn][ˌverə'kru:z] , [pi:] . [bi:] . - [ɪz] [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] [pɑ:t] .
In Veracruz , P . b . levipes is known only from the northwestern part .
在 韦拉克鲁斯 , P . b . - 是 已知 仅有的 从 这 西北 部分 .

在韦拉克鲁斯州，P. b. levipes 仅分布于西北部。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] - [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] : [si'erə] ['mɑ:dre][ˌɔ:ri'ent(ə)l] ,
Specimens examined . — Total 179 as follows : Tamaulipas : Sierra Madre Oriental ,
标本 检查 . — 全部的 - 作为 跟随 : 塔毛利帕斯 : 塞拉 母亲 东方 ,
[faɪv][mi:] . [es] , [θri:][mi:] . ['dʌblju:][vɪk'tɔ:riə] ,
5 mi . S , 3 mi . W Victoria ,
5 米 . S , 3 米 . W 维多利亚 ,

检查的标本总数为 179 个，具体如下：塔毛利帕斯州：东马德雷山脉，维多利亚以南 5 英里，以西 3 英里，

- [ˌef 'ti:] . , [ˌtu:'tu:] ; [eit][mi:] . [es] , [sɪks][mi:] . ['dʌblju:][vɪk'tɔ:riə] , - [ˌef 'ti:] . , - ;
1900 ft . , 2 ; 8 mi . S , 6 mi . W Victoria , 4000 ft . , 37 ;
- 英尺 . , 2 ; 8 米 . S , 6 米 . W 维多利亚 , - 英尺 . , - ;

1900 英尺，2；南 8 英里，西 6 英里，维多利亚，4000 英尺，37；

[si'erə] [di:][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] , - [ˌef 'ti:] . , [eit][mi:] . [es] , - [mi:] . ['dʌblju:][pi'eɪdrə] , - .
Sierra de Tamaulipas , 2000 ft . , 8 mi . S , 11 mi . W Piedra , 13 .
塞拉 德 塔毛利帕斯 , - 英尺 . , 8 米 . S , - 米 . W 皮耶德拉 , - .

塔毛利帕斯山脉，2000 英尺，8 英里S，11 英里。 W彼德拉，13。

[sæn; sɑ:n]['lwis; 'lwiʃ][ˌpɒtəu'si:] : [vɪ'lɑ:r] , - (['ju:'ɛs'ɛn'ɛm]) ; - [ˌkeɪ 'em] .
San Luis Potosi : Villar , 11 (USNM) ; 10 km .
圣 路易斯 波托西 : 维拉尔 , - (美国海军陆战队) ; - 公里 .

圣路易斯波托西：Villar，11（USNM）； 10公里。

[i:] - , - (['elˌɛs'ju:]) ; [eit][mi:] . [i:] ([baɪ][rəʊd]) ['sæntə] - , - (
E Platanito , 19 (LSU) ; 8 mi . E (by road) Santa Barbarita , 12 (
E - , - (路易斯安那州立大学) ; 8 米 . E (经过 路) 圣诞老人 - , - (
['elˌɛs'ju:]) ;
LSU) ;
路易斯安那州立大学) ;

E Platanito，19（路易斯安那州立大学）； 8 英里。 E（公路） Santa Barbarita, 12 (LSU);

['ɑ:gwə][zɑ:rkə] , [θri:] (['elˌɛs'ju:]) ; [sɪks][ˌkeɪ 'em] .
Agua Zarca , 3 (LSU) ; 6 km .
水 扎尔卡 , 3 (路易斯安那州立大学) ; 6 公里 .

阿瓜萨尔卡，3（路易斯安那州立大学）；6 公里。

[ˌen 'i:][ˌsi: 'di:] .
NE Cd .
东北 光盘 .

东北县。

[maɪz] , - (['elˌɛs'ju:]) ; [pɛndɛntʃə] ['ri:dʒən] (['pwertoʊ]['loʊboʊz]) , [wʌn] (['elˌɛs'ju:]) ;
Maíz , 13 (LSU) ; Pendencia Region (Puerto Lobos) , 1 (LSU) ;
玉米 , - (路易斯安那州立大学) ; 彭登西亚 地区 (波多黎各 狼) , 1 (路易斯安那州立大学) ;

梅兹，13（路易斯安那州立大学）；彭登西亚地区（洛博斯港），1（路易斯安那州立大学）；

[pɛndɛntʃə] , [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][mi:] . [en]['pwertoʊ]['loʊboʊz] , [faɪv] (['elˌɛs'ju:]) ; [θri:][ˌkeɪ 'em] .
Pendencia , 2 - 1 / 2 mi . N Puerto Lobos , 5 (LSU) ; 3 km .
彭登西亚 , 2 - 1 / 2 米 . N 波多黎各 狼 , 5 (路易斯安那州立大学) ; 3 公里 .

彭登西亚，2-1/2 英里。 N 洛博斯港，5（路易斯安那州立大学）； 3公里。

[es 'dʌblju:] - [ɪ'zi:droʊ] , - (['elˌɛs'ju:]) ; ['sɛroʊ] - ['ri:dʒən] , ['lɑ:nəʊ] - , - [ˌef 'ti:]
SW Sán Isidro , 15 (LSU) ; Cerro Coneja Region , Llano Coneja , 6100 ft
西南 - 伊西德罗 , - (路易斯安那州立大学) ; 塞罗 - 地区 , 利亚诺 - , - 英尺
. , [ˌtu:'tu:] (['elˌɛs'ju:]) ; [zɪlɪtlə] , [fɔ:r] (['elˌɛs'ju:]) .
. , 2 (LSU) ; Xilitla , 4 (LSU) .
. , 2 (路易斯安那州立大学) ; 希利特拉 , 4 (路易斯安那州立大学) .

SW 圣伊西德罗，15（路易斯安那州立大学）； Cerro Coneja 地区，Llano Coneja，6100 英尺，2 (LSU)；希利特拉，4（路易斯安那州立大学）。

[hɪ'dælgəʊ] : - [mi:] . [ˌen 'i:] - , - [ˌef 'ti:] . , ['sɛvən] ; ['rɛglə] (- [mɪ'gel]) , - [em] . ,
Hidalgo : 10 mi . NE Jacala , 5050 ft . , 7 ; Regla (Sán Miguel) , 2250 m . ,
伊达尔戈 : - 米 . 东北 - , - 英尺 . , 7 ; 规则 (- 米格尔) , - 米 . ,

伊达尔戈：10 英里。哈卡拉东北部，5050 英尺，7；雷格拉 (Sán Miguel), 2250 m.,

[fɔ:r] ; [ə'rɔɪəʊ] [di:][læs][tɪnɑ:dəz] , - [em] . , [naɪn] . [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
4 ; Arroyo de las Tinajas , 2370 m . , 9 . 5 km .
4 ; 阿罗约 德 最后 蒂纳哈斯 , - 米 . , 9 . 5 公里 .

4；阿罗约德拉斯蒂纳哈斯 (Arroyo de las Tinajas)，2370 米，9.5 公里。

[ˌɛsˌɛs'dʌblju:][tu:lɑ:nsi:ŋgoʊ] , [wʌn] ; - [mi:] . [ˌɛn'dʌbəlju:]['eɪˌpæm] , - [ˌef 'ti:] . , [wʌn] .
SSW Tulancingo , 1 ; 10 mi . NW Apam , 7750 ft . , 1 .
西南偏南 图兰辛戈 , 1 ; - 米 . 西北 apam , - 英尺 . , 1 .

SSW 图兰辛戈，1； 10 英里。西北阿帕姆，7750 英尺，1。

[ˌverə'kru:z] : [θri:][ˌkeɪ 'em] .
Veracruz : 3 km .
韦拉克鲁斯 : 3 公里 .

韦拉克鲁斯：3公里。

[en][zɑ:kwɑlpən] , - [ˌef 'ti:] . , [wʌn] ; [θri:][ˌkeɪ 'em] .
N Zacualpan , 6000 ft . , 1 ; 3 km .
N 扎夸尔潘 , - 英尺 . , 1 ; 3 公里 .

N Zacualpan，6000 英尺，1；3 公里。

['dʌblju:][zɑ:kwɑlpən] , - [ˌef 'ti:] . , - ; [ˌtu:'tu:][ˌkeɪ 'em] .
W Zacualpan , 6000 ft . , 12 ; 2 km .
W 扎夸尔潘 , - 英尺 . , - ; 2 公里 .

西扎夸尔潘，6000 英尺，12；2 公里。

[en] [lɔ:s] [hə'kɑ:leɪs] , - [ˌef 'ti:] . , [eit] ; [sɪks][ˌkeɪ 'em] .
N Los Jacales , 7500 ft . , 8 ; 6 km .
N 洛杉矶 雅卡莱斯 , - 英尺 . , 8 ; 6 公里 .

N Los Jacales，7500 英尺，8； 6公里。

[ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:] - , - [ˌef 'ti:] . , [faɪv] .
WSW Zacualpilla , 6500 ft . , 5 .
西南偏西 - , - 英尺 . , 5 .

西南偏西 Zacualpilla，海拔 6500 英尺，5。

[tlas'kala] : [ˌɛm'ti:] . [mə'lɪntʃeɪ] , [θri:] (['ju:'ɛs'ɛn'ɛm]) .
Tlaxcala : Mt . Malinche , 3 (USNM) .
特拉斯卡拉 : 公吨 . 马林奇 , 3 (美国海军陆战队) .

特拉斯卡拉：马林奇山，3 (USNM)。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] - ['bi:'ɑ:ti:] Thomas1903 .
Peromyscus boylii beatae Thomas1903 .
鹿鼠 - 节拍 Thomas1903 .

波氏白鼠 Thomas1903。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs]['bi:'ɑ:ti:] ['tɒməs] , [æn] . [mæg] .
Peromyscus beatae Thomas , Ann . Mag .
鹿鼠 节拍 托马斯 , 安 . 磁力 .

贝氏白鼠，托马斯，安。马格。

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . ['sɛvən] , - : - , [meɪ] , [taɪp] [frɒm; frəm] - [kæmp] , [ˌɛm'tiː] .
Nat . Hist . , ser . 7 , 11 : 485 , May , type from Xometla Camp , Mt .
纳特 . 历史 . , ser . 7 , - : - , 可能 , 类型 从 - 营 , 公吨 .
[ˌɔːri'zɑːbə; ˌɔːriː'sɑːvɑː] , [ˌverə'kruːz] .
Orizaba , Veracruz .
奥里萨巴 , 韦拉克鲁斯 .

纳特。历史，爵士。7月11日：485，5月，来自韦拉克鲁斯州奥里萨巴山Xometla Camp的打字。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] [ˌɔːri'ent(ə)l] [ɪn] [ˌverə'kruːz] ,
Geographic distribution . — East side of the Sierra Madre Oriental in Veracruz ,
地理 分配 . — 东方 边 的 这 塞拉 母亲 东方 在 韦拉克鲁斯 ,
[frɒm; frəm] - [saʊθ] [tuː; tə] - .
from Jalancingo south to Xuchil .
从 - 南 到 - .

地理分布.—韦拉克鲁斯州东马德雷山脉东侧，从哈兰辛戈向南至苏奇尔。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ; [teɪl] [nəʊ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] [hed] [ænd; ənd]
Diagnosis . — Size large for the species ; tail no shorter than head and
诊断 . — 尺寸 大的 为了 这 物种 ; 尾巴 不 较短 比 头 和
['bɒdi] (- - - . [eit] %) ;
body (100 - 114 . 8 %) ;
身体 (- - - . 8 %) ;

诊断——体型较大，与该物种相比；尾巴长度不短于头部和身体长度（100-114.8%）；

['dɔːsəm] [dɑːk] ([nɪə(r)] [praʊts] [braʊn] [ɔː(r)] ['mʌmi] [braʊn] , [kleɪ] ['kʌlə(r)] [ɒn] [saɪdz]) ;
dorsum dark (near Prout's Brown or Mummy Brown middorsally , Clay Color on sides) ;
背部 黑暗的 (靠近 普劳特 棕色的 或者 木乃伊 棕色的 中背侧 , 黏土 颜色 在 侧面) ;

背部颜色较深（背部中部接近普劳特棕或木乃伊棕，侧面为粘土色）；

[ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] ['bɔːdə(r)] ['raʊndɪd] ; [æn'tɪəriə(r)] ['pælətaɪn] [fɒ'ræmɪnə] [lɒŋ] .
supraorbital border rounded ; anterior palatine foramina long .
眶上 边界 圆润 ; 前部 腭 孔 长的 .

眶上缘圆钝；前腭孔长。

[kəm'pærəsnz] . — [piː] . [biː] . ['biː'ɑːtiː] ['difəz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [piː] . - [baɪ]
Comparisons . — P . b . beatae differs from other subspecies of P . boylii by
比较 . — P . b . 节拍 不同 从 其他 亚种 的 P . - 经过
[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪz] ,
the combination of large size ,
这 组合 的 大的 尺寸 ,

比较——P. b. beatae 与其他 P. boylii 亚种的区别在于其体型较大，

[lɒŋ] [teɪl] , [ænd; ənd] [dɑːk] ['kʌlə(r)] .
long tail , and dark color .
长的 尾巴 , 和 黑暗的 颜色 .

尾巴长，颜色深。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 117]
[页 -]

[第117页]

[rɪ'mɑːrks] . — ['tɒməs] (- : -) [dɪ'skraɪbd] [piː] . ['biː'ɑːtiː] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [faɪv]
Remarks . — Thomas (1903 : 485) described P . beatae on the basis of five
评论 . — 托马斯 (- : -) 描述 P . 节拍 在 这 基础 的 五
['spesəmən] [frɒm; frəm] - [kæmp] ([lɑːt] .
specimens from Xometla Camp (lat .
标本 从 - 营 (纬度 .

备注.—Thomas (1903: 485) 根据来自 Xometla Camp (lat.

18° - - [en] , [lɒŋ] .
18° 59 ' N , long .
18° - - N , 长的 .

北纬 18° 59'，经度。

97° - - ['dʌblju:]) [ænd; ənd][wʌn]['dʒu:vɪˌnaɪl][frɒm; frəm]['sæntə]['bɑ:b(ə)rə][kæmp] , [bəuθ][ɒn][ðə; ði]
97° 10 ' W) and one juvenile from Santa Barbara Camp , both on the
97° - - W) 和 一 少年 从 圣诞老人 芭芭拉 营 , 两个都 在 这
[ˌvɑ:l'kæn][di:][ˌɔ:ri'zɑ:bə; ˌɔ:ri:'sɑ:vɑ:] , [ˌverə'kru:z] .
Volcán de Orizaba , Veracruz .
火山 德 奥里萨巴 , 韦拉克鲁斯 .

西经 97° 10'）和一名来自圣巴巴拉营地的少年，均位于韦拉克鲁斯州奥里萨巴火山。

['tɒməs] [θɔ:t] [ðæt] ['bi:'ɑ:ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] - ,
Thomas thought that beatae was related to aztecus ,
托马斯 想法 那 节拍 曾是 有关的 到 - ,

托马斯认为贝塔埃（beatae）与阿兹特克（aztecus）有关。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [rɪ'laɪd] [ɒn][baɪ][hɪm][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm]
but the differences relied on by him to distinguish the two are the same
但 这 差异 依赖 在 经过 他 到 区分 这 二 是 这 相同的
[æz; əz] [ðəʊz] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] - [frɒm; frəm] - .
as those that distinguish aztecus from boylii .
作为 那些 那 区分 - 从 - .

但他用来区分两者的依据，与区分阿兹特克人和博伊利人依据的依据相同。

['ɒsˌgʊd] (- :
Osgood (1909 :
奥斯古德 (- :

奥斯古德（1909 年：

-) [pleɪst] ['bi:'ɑ:ti:] [ɪn] [sɪ'nɒnɪmi] ['ʌndə(r)][pi:] . [bi:] . - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maʊnt]
153) placed beatae in synonymy under P . b . levipes because Mount
-) 放置 节拍 在 同义词 在下面 P . b . - 因为 山
[ˌɔ:ri'zɑ:bə; ˌɔ:ri:'sɑ:vɑ:] ([taɪp] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv]['bi:'ɑ:ti:]) [ɪz] " ['relətɪvli] ['veri] [nɪə(r)] " [maʊnt] [mə'lɪntʃeɪ] (
Orizaba (type locality of beatae) is " relatively very near " Mount Malinche (
奥里萨巴 (类型 地点 的 节拍) 是 " 相对地 非常 靠近 " 山 马林奇 (
[taɪp] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv] -) ,
type locality of levipes) ,
类型 地点 的 -) ,

153) 将 beatae 列为 P. b. levipes 的同义词，因为奥里萨巴山（beatae 的模式产地）与马林切山（levipes 的模式产地）"相对非常接近"。

[ænd; ənd] ['tɒməs] [hæd; həd] [nɒt] [kəm'peəd] ['bi:'ɑ:ti:] [wɪð] - .
and Thomas had not compared beatae with levipes .
和 托马斯 有 不是 比较的 节拍 和 - .

托马斯并没有将 beatae 与 levipes 进行比较。

- , [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌvɑ:l'kæn][di:][ˌɔ:ri'zɑ:bə; ˌɔ:ri:'sɑ:vɑ:] ,
Xometla , on the east side of the Volcán de Orizaba ,
- , 在 这 东方 边 的 这 火山 德 奥里萨巴 ,

Xometla，位于奥里萨巴火山东侧，

[ɪz] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði][tlækskələn][pɑ:t] [ɒv; əv] [maʊnt] [mə'lɪntʃeɪ] [ænd; ənd][ɪz]
is approximately 56 miles east of the Tlaxcalan part of Mount Malinche and is
是 大约 - 英里 东方 的 这 特拉斯卡兰 部分 的 山 马林奇 和 是
['sɪtʃueɪtɪd] [weə(r)] [ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l] [laɪf] - [zəʊn] [bɪ'gɪnz] ,
situated where the Tropical Life - zone begins ,
位于 在哪里 这 热带 生活 - 区 开始 ,

位于马林切山特拉斯卡拉山以东约 56 英里处，地处热带生命带的起始地带。

[ˌweər'æz] [maʊnt] [mə'lɪntʃeɪ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ɒstrəl; 'ɔːstrəl] [laɪf] - [zəʊn] [ɒn][ðə; ði]['meksɪkən] ['plætəʊ] ;
whereas Mount Malinche is in the Austral Life - zone on the Mexican Plateau ;
然而 山 马林奇 是 在 这 澳大利亚 生活 - 区 在 这 墨西哥 高原 ;

而马林切山则位于墨西哥高原的南半球生命带；

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['hæbɪtæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz][ɪz] [greɪt] .
the difference in habitat between the two places is great .
这 不同之处 在 栖息地 之间 这 二 地方 是 伟大的 .

这两个地方的栖息地差异很大。

['tɒpətaɪp] [ɒv; əv] - ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [tuː] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv]['biː'ɑːtiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n]
Topotypes of levipes differ from two topotypes of beatae in the same fashion
拓扑类型 的 - 不同 从 二 拓扑类型 的 节拍 在 这 相同的 时尚

[æz; əz][duː; də]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv] - ([frɒm; frəm][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː]) [frɒm; frəm]
as do other specimens of levipes (from San Luis Potosí) from
作为 做 其他 标本 的 - (从 圣 路易斯 波托西) 从

['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv]['biː'ɑːtiː] ([frɒm; frəm][ˌverə'kruːz]) .
other specimens of beatae (from Veracruz) .
其他 标本 的 节拍 (从 韦拉克鲁斯) .

levipes 的模式标本与 beatae 的两个模式标本之间的区别，与 levipes 的其他标本（来自圣路易斯波托西）与其他 beatae 的标本（来自韦拉克鲁斯）之间的区别相同。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv]['biː'ɑːtiː] [læk] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
Unfortunately , the topotypes of beatae lack external measurements and are
很遗憾 , 这 拓扑类型 的 节拍 缺少 外部的 测量 和 是

[sʌb'ædʌlt] ,
subadults ,
亚成年体 ,

遗憾的是，beatae 的模式标本缺乏外部测量数据，而且是亚成体。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [ə'griːz] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd]
but their coloration agrees with that of other specimens that are here referred
但 他们的 着色 同意 和 那 的 其他 标本 那 是 这里 指

[tuː; tə]['biː'ɑːtiː] .
to beatae .
到 节拍 .

但它们的颜色与这里提到的其他 beatae 标本的颜色一致。

[hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] (- : - , [mæp] -) [ˌɪnkə'rektli] [mæpt] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]
Hall and Kelson (1959 : 634 , map 364) incorrectly mapped the distribution of
大厅 和 凯尔森 (- : - , 地图 -) 错误地 已映射 这 分配 的

- [ɪn][ˌverə'kruːz] .
levipes in Veracruz .
- 在 韦拉克鲁斯 .

Hall 和 Kelson (1959: 634，地图 364) 错误地绘制了韦拉克鲁斯州 levipes 的分布图。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [tuː] ['pleɪsɪz] [nemd] - [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌverə'kruːz][ænd; ənd]
There are at least two places named Xuchil in the state of Veracruz and
那里 是 在 至少 二 地方 命名 - 在 这 状态 的 韦拉克鲁斯 和

[hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] ([lɑːk] . [sɪt] .)
Hall and Kelson (loc . cit .)
大厅 和 凯尔森 (位置 . 引用 .)

韦拉克鲁斯州至少有两个地方名为 Xuchil，Hall 和 Kelson（同上）

[ʌn'fɔːtʃənətli] [plɔtid] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][lɑːt] .
unfortunately plotted the one at lat .
很遗憾 绘制 这 一 在 纬度 .

不幸的是，我绘制的那个点位于纬度。

20° - - [en] , [lɒŋ] .
20° 42 ' N , long .
20° - - N , 长的 .

北纬 20°42'，经度。

97° - - ['dʌblju:] [ˌweər'æz] [ðə; ði] ['spesəmən] ['æktʃuəli] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði] - [ɒn]
97° 42 ' W whereas the specimens actually were collected at the Xuchil on
97° - - W 然而 这 标本 实际上 是 集 在 这 - 在
[ðə; ði] - [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvɑ:l'kæn][di:][ˌɔ:ri'zɑ:bə; ˌɔ:ri:'sɑ:vɑ:] (18° - - [en] ,
the pleateau south of the Volcán de Orizaba (18° 53 ' N ,
这 - 南 的 这 火山 德 奥里萨巴 (18° - - N ,

97° 42' W，而标本实际上是在奥里萨巴火山以南的高原上的苏奇尔（18° 53' N，

97° - - ['dʌblju:]) [ɪn][ðə; ði] [west] - ['sentrəl] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌverə'kru:z] .
97° 14 ' W) in the west - central part of Veracruz .
97° - - W) 在 这 西方 - 中央 部分 的 韦拉克鲁斯 .

位于韦拉克鲁斯州中西部，西经 97° 14'。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [ɑ:(r); ə(r)][pi:] . [bi:] . ['bi:'ɑ:ti:] .
The specimens from Xuchil are P . b . beatae .
这 标本 从 - 是 P . b . 节拍 .

来自 Xuchil 的标本是 P. b. beatae。

[ɪntəgreɪ'deɪʃən] [ɪn]['kʌlə(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z] - [ænd; ənd]['bi:'ɑ:ti:] [ɪz] [si:n] [ɪn]
Intergradation in color between the two subspecies levipes and beatae is seen in
相干 在 颜色 之间 这 二 亚种 - 和 节拍 是 已见 在
['spesəmən] [frɒm; frəm][hɑ:'lɑ:pə][ænd; ənd][zɑ:kwɑlpən] ([θri:][ˌkeɪ 'em] .
specimens from Jalapa and Zacualpan (3 km .
标本 从 哈拉帕 和 扎夸尔潘 (3 公里 .

在 Jalapa 和 Zacualpan（3 公里）的标本中可以看到 levipes 和 beatae 这两个亚种之间的颜色渐变。

[en] , ['ɔ:lsəʊ]['ʌðə(r)z][frɒm; frəm][θri:][ˌkeɪ 'em] .
N , also others from 3 km .
N , 还 其他的 从 3 公里 .

N，还有其他来自 3 公里以外的地方。

['dʌblju:]) , [ˌverə'kru:z] .
W) , Veracruz .
W) , 韦拉克鲁斯 .

W),韦拉克鲁斯。

[ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] ['sʌbspi:ʃi:z] ['pɒsəbli] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ˌels'weə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
Intergradation between these two subspecies possibly will be found elsewhere along the
相干 之间 这些 二 亚种 可能 将要 是 成立 别处 沿着 这
[si'erə] ['mɑ:dre][ˌɔ:ri'ent(ə)l] .
Sierra Madre Oriental .
塞拉 母亲 东方 .

在东马德雷山脉的其他地方，可能还会发现这两个亚种之间的过渡类型。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] - [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ˌverə'kru:z] : [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
Specimens examined . — Total 60 as follows : Veracruz : 1 km .
标本 检查 . — 全部的 - 作为 跟随 : 韦拉克鲁斯 : 1 公里 .

检查的样本总数为 60 个，具体如下：韦拉克鲁斯：1 公里。

[i:] - , - [ˌef 'ti:] . , [ˌtu:'tu:] ; [ˌtu:'tu:][ˌkeɪ 'em] .
E Jalancingo , 6500 ft . , 2 ; 2 km .
E - , - 英尺 . , 2 ; 2 公里 .

E Jalancingo，6500 英尺，2； 2公里。

[es] - , [ˌtu:'tu:] ; [sɪks][ˌkeɪ 'em] .
S Jalancingo , 2 ; 6 km .
S - , 2 ; 6 公里 .

S Jalancingo，2；6 公里。

[ˌɛsˌɛs'iː] - - [ˌef 'tiː] . , [eit] ; [wʌn][ˌkeɪ 'em] .
SSE Altotonga , 8000 ft . , 8 ; 1 km .
上东证券 - , - 英尺 . , 8 ; 1 公里 .

SSE 阿尔托汤加，8000 英尺，8； 1公里。

['dʌbljuː][læs] ['viːgə] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [læs] ['viːgə] , - [ˌef 'tiː] . , - ; [ˌtuː'tuː][ˌkeɪ 'em] .
W Las Vigas , 8500 ft . , 2 ; Las Vigas , 8500 ft . , 13 ; 2 km .
W 拉斯 维加斯 , - 英尺 . , 2 ; 拉斯 维加斯 , - 英尺 . , - ; 2 公里 .

W 拉斯维加斯，8500 英尺，2；拉斯维加斯，8500 英尺，13； 2公里。

[iː][læs] ['viːgə] , - [ˌef 'tiː] . , [faɪv] ; [θriː][ˌkeɪ 'em] .
E Las Vigas , 8000 ft . , 5 ; 3 km .
E 拉斯 维加斯 , - 英尺 . , 5 ; 3 公里 .

E 拉斯维加斯，8000 英尺，5； 3公里。

[iː][læs] ['viːgə] , - [ˌef 'tiː] . , [eit] ; [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
E Las Vigas , 8000 ft . , 8 ; 5 km .
E 拉斯 维加斯 , - 英尺 . , 8 ; 5 公里 .

E 拉斯维加斯，8000 英尺，8； 5公里。

[iː][læs] ['viːgə] , ['sɛvən] ([tæm]) ; [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
E Las Vigas , 7 (TAM) ; 5 km .
E 拉斯 维加斯 , 7 (塔姆) ; 5 公里 .

E Las Vigas，7（TAM）；5 公里。

[en][hɑː'lɑːpə] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [hɑː'lɑːpə] , [wʌn] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) ; - [ˌkeɪ 'em] .
N Jalapa , 4500 ft . , 2 ; Jalapa , 1 (USNM) ; 10 km .
N 哈拉帕 , - 英尺 . , 2 ; 哈拉帕 , 1 (美国海军陆战队) ; - 公里 .

北哈拉帕，4500 英尺，2；哈拉帕，1（美国海军）； 10公里。

[ˌes'iː][pɛ'roʊti] , [en] [sləʊp] - [diː][pɛ'roʊti] , - , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ([tæm]) ; - [kæmp] ,
SE Perote , N slope Cofre de Perote , 10 , 500 ft . , 1 (TAM) ; Xometla Camp ,
东南 佩罗特 , N 坡 - 德 佩罗特 , - , - 英尺 . , 1 (塔姆) ; - 营 ,

SE Perote，N 坡 Cofre de Perote，10, 500 英尺，1 (TAM)；索梅特拉营地，

[ˌɛm'tiː] . [ˌɔːri'zɑːbə; ˌɔːriː'sɑːvɑː] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ([ˌbiː'ɛm]) ; [stɑː] .
Mt . Orizaba , 8500 ft . , 2 (BM) ; Sta .
公吨 . 奥里萨巴 , - 英尺 . , 2 (BM) ; 斯塔 .

奥里萨巴山，8500 英尺，2 (BM)；斯塔。

['bɑːb(ə)rə] , [ˌɛm'tiː] . [ˌɔːri'zɑːbə; ˌɔːriː'sɑːvɑː] , - , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ([ˌbiː'ɛm]) ; - , [sɪks] ([ˌsiː 'em]) .
Barbara , Mt . Orizaba , 12 , 000 ft . , 1 (BM) ; Xuchil , 6 (CM) .
芭芭拉 , 公吨 . 奥里萨巴 , - , - 英尺 . , 1 (BM) ; - , 6 (厘米) .

芭芭拉，奥里萨巴山，12, 000 英尺，1 (BM)；徐奇尔，6（厘米）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 118]
[页 -]

[第118页]

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] - [æm'bɪgjuəs] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Peromyscus boylii ambiguus new subspecies
鹿鼠 - 歧义 新的 亚种

Peromyscus boylii ambiguus新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl] , [nəʊ] . - , [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl]
Type . — Male , adult , skin and skull , No . 33092 , United States National
类型 . — 男性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 , 不 . - , 团结的 各州 国家的
[mju'ziːəm] , [frɒm; frəm] [ˌmɒntə'reɪ] ,
Museum , from Monterrey ,
博物馆 , 从 蒙特雷 ,

模式标本——雄性，成年，皮毛和头骨，编号 33092，美国国家博物馆，来自蒙特雷。

['nweɪvoʊ][lei'əun] ; [əb'teɪnd] [ɒn] ['februəri] - , - , [baɪ][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Nuevo León ; obtained on February 17 , 1891 , by Wm .
新 莱昂 ; 获得 在 二月 - , - , 经过 威廉 .

新莱昂州；1891 年 2 月 17 日由 Wm.

[lɔɪd] , [ə'rɪdʒən(ə)l]['nʌmbə(r)] - .
Lloyd , original number 377 .
劳埃德 , 原来的 数字 - .

劳埃德，原编号 377。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — ['iːstən] [ˌkoʊə'wiːlə] , ['sentrəl] ['nweɪvoʊ][lei'əun] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si'erə] [sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .
Geographic distribution . — Eastern Coahuila , central Nuevo León , and the Sierra San Carlos , Tamaulipas .
地理 分配 . — 东 科阿韦拉 , 中央 新 莱昂 , 和 这 塞拉 圣 卡洛斯 , 塔毛利帕斯 .

地理分布：科阿韦拉州东部、新莱昂州中部、圣卡洛斯山脉、塔毛利帕斯州。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ; [teɪl] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] (- - - %) ;
Diagnosis . — Size small for the species ; tail averaging longer than head and body (90 - 114 %) ;
诊断 . — 尺寸 小的 为了 这 物种 ; 尾巴 平均值 更长 比 头 和 身体 (- - - %) ;

诊断——体型比该物种小；尾巴平均比头部和身体长（90-114%）；

['dɔːs(ə)l][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ['ɒkrəʃəs] , ['slaɪtli] [dɑːkə] ;
dorsal coloration ochraceous , slightly darker middorsally ;
背侧 着色 赭色 , 轻微地 较暗 中背侧 ;

背部呈赭色，背部中部颜色略深；

[tʃiːks] [ænd; ənd]['lætərəl][laɪn] ['kæpjʊsiːn] ['ɒrɪndʒ] ; [skʌl] [smɔːl] ; [ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-]['bɔːdə(r)] ['raʊndɪd] ; [æn'tɪəriə(r)]['pælətaɪn][fɒ'ræmɪnə] [ʃɔːt] .
cheeks and lateral line Capucine Orange ; skull small ; supraorbital border rounded ; anterior palatine foramina short .
脸颊 和 侧 线 卡普辛 橙子 ; 颅骨 小的 ; 眶上 边界 圆润 ; 前部 腭 孔 短的 .

脸颊和侧线呈卡普西橙色；头骨小；眶上缘圆钝；前腭孔短。

[kəm'pærəsnz] . — [piː] . [biː] . [æm'bɪgjuəs] ['difəz] [frɒm; frəm][piː] . [biː] . - [ɪn][smɔːlə(r)][saɪz] ,
Comparisons . — P . b . ambiguus differs from P . b . levipes in smaller size ,
比较 . — P . b . 歧义 不同 从 P . b . - 在 较小的 尺寸 ,

比较——P. b. ambiguus 与 P. b. levipes 的区别在于体型较小，

[lɒŋgə(r)][teɪl] ['relətɪv] [tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [smɔːlə(r)][ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] , [braɪtə] [ænd; ənd]['peɪlə(r)]['kʌlə(r)] ,
longer tail relative to length of head and body , smaller incisive foramina , brighter and paler color ,
更长 尾巴 相对的 到 长度 的 头 和 身体 , 较小的 尖锐 孔 , 更亮 和 肤色较浅 颜色 ,

尾巴相对于头部和身体的长度较长，门齿孔较小，颜色更鲜艳或更浅。

[ænd; ənd] ['relətɪvli] [brɔːdə] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l]['riːdʒən] .
and relatively broader interorbital region .
和 相对地 更广泛 轨道间 地区 .

以及相对较宽的轨道间区域。

[frɒm; frəm][piː] . [biː] . ['biː'ɑːtiː] , [piː] . [biː] . [æm'bɪgjuəs] ['difəz] [ɪn] ['biːɪŋ] [smɔːlə(r)][ɪn][ɔːl] [pɑːts]
From P . b . beatae , P . b . ambiguus differs in being smaller in all parts
从 P . b . 节拍 , P . b . 歧义 不同 在 存在 较小的 在 全部 部分
['meʒəd] [ænd; ənd]['peɪlə(r)] .
measured and paler .
测量 和 肤色较浅 .

与 P. b. beatae 相比，P. b. ambiguus 在所有测量部位都较小且颜色较浅。

[rɪ'mɑːrks] . — ['ɒsˌgʊd] (- :
Remarks . — Osgood (1909 :
评论 . — 奥斯古德 (- :

备注——奥斯古德（1909 年：

-) [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz][piː] . [biː] . - - ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ˌmɒntə'reɪ] [ænd; ənd] -
155) reported as P . b . levipes 37 specimens from Monterrey and 18
-) 据报道 作为 P . b . - - 标本 从 蒙特雷 和 -
[frɒm; frəm]['sɛroʊ][diː][lɑː]['siːlə] ,
from Cerro de la Silla ,
从 塞罗 德 拉 新罗 ,

155）据报道为 P. b. levipes，其中 37 个标本来自蒙特雷，18 个标本来自塞罗德拉西拉，

['nweɪvoʊ][lei'əun] , [bʌt; bət]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [ə'berənt; 'æbərənt] .
Nuevo León , but noted that they were " aberrant .
新 莱昂 , 但 著名的 那 他们 是 " 异常 .

新莱昂州，但指出它们是"异常的"。

" [ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðəʊz] [seɪm] ['spesəmən] [ænd; ənd][kæn; kən] ['hɑːdli] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [wɪtʃ]
" I have examined those same specimens and can hardly decide to which
" 我 有 检查 那些 相同的 标本 和 能 几乎 决定 到 哪个
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

"我检查过这些标本，很难确定它们属于哪个物种，

[piː] . - [ɔː(r)][piː] . ['pektərəlɪs] , [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] .
P . boylii or P . pectoralis , they belong .
P . - 或者 P . 胸大肌 , 他们 属于 .

P. boylii 或 P. pectoralis，它们属于同一类。

['evriθɪŋ] [kən'sɪdəd] [ai] , [æz; əz][dɪd] ['ɒsˌgʊd] , [əʊ'paɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][piː] . -
Everything considered I , as did Osgood , opine that the specimens are P . boylii
一切 经过考虑的 我 , 作为 做过 奥斯古德 , 意见 那 这 标本 是 P . -
.
.
.

综合考虑，我和奥斯古德一样认为这些标本是博伊利氏松树（P. boylii）。

[haʊ'evə(r)] , [ai][duː; də][nɒt] [ruːl] [aʊt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌʌn'neɪmd]
However , I do not rule out the possibility that in this area there is an unnamed
然而 , 我 做 不是 规则 出去 这 可能性 那 在 这 区域 那里 是 一个 无名氏
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

然而，我不排除这一区域存在尚未命名物种的可能性。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][faɪnd][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli][waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] ['kreɪniəl]
because I find an unusually wide range of variation in such cranial
因为 我 寻找 一个 异常地 宽的 范围 的 变化 在 这样的 颅骨
['kærəktəz] [æz; əz][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['buliː] ,
characters as size of the bullae ,
人物 作为 尺寸 的 这 大疱 ,

因为我发现颅骨特征（例如鼓室大小）的变异范围异常广泛，

[wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terɪˌɡɔɪd] ['fɒsə] , [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs] .
width and form of the pterygoid fossa , and shape of the braincase .
宽度 和 形式 的 这 翼状突 窝 , 和 形状 的 这 脑壳 .

翼状窝的宽度和形状，以及脑颅的形状。

[ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒnstəntli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [ɪk'sept] [ɪn][wʌn]
Extremes of these characters are not constantly associated except in one
极端情况 的 这些 人物 是 不是 不断地 联系 除了 在 一
['spesɪmən] (- ['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) ,
specimen (33124 USNM) ,
标本 (- 美国海军陆战队) ,

除了一个标本（33124 USNM）外，这些特征的极端情况并非总是同时出现。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ædʌlts] [ɪɡ'zæmɪnd] .
which is the smallest of all the adults examined .
哪个 是 这 最小 的 全部 这 成年人 检查 .

这是所有受检成年人中体型最小的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [smɔːl] ['buliː] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['rɒstrəm] , ['waɪdli] ['spredɪŋ] [ˌzaɪɡəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz]
It has small bullae , a short rostrum , widely spreading zygomatic arches
它 有 小的 大疱 , 一个 短的 主席台 , 广泛 传播 颧骨 拱门
[æn'tɪriərli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['terɪˌɡɔɪd] ['fɒsə] ,
anteriorly , and a narrow pterygoid fossa ,
前部 , 和 一个 狭窄的 翼状突 窝 ,

它具有较小的鼓室、较短的喙突、向前宽阔的颧弓和狭窄的翼状窝。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)] [ɪk'stɜːnəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spesəmən] .
but does not differ externally from the other specimens .
但 做 不是 不同 外部 从 这 其他 标本 .

但外观上与其他标本并无区别。

[ə'dɪʃən(ə)l] [mə'tɪəriəl][frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə][ɪz] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði][ˌsɪstə'mætɪk]
Additional material from this area is needed in order to make out the systematic
额外的 材料 从 这 区域 是 需要 在 命令 到 制作 出去 这 系统
[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [maɪs] .
position of these mice .
位置 的 这些 小鼠 .

需要该地区的更多材料才能确定这些小鼠的系统位置。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['kærəktəz] ,
Because of the wide range of variation in some of its characters ,
因为 的 这 宽的 范围 的 变化 在 一些 的 它是 人物 ,

由于其某些角色的性格差异很大，

[piː] . [biː] . [æm'bɪɡjuəs][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['daɪəɡnəʊz] .
P . b . ambiguus is difficult to diagnose .
P . b . 歧义 是 难的 到 诊断 .

P. b.模糊性很难诊断。

[ˌnevəðə'les] , [ɪts] [smɔːl] [ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd]['kreɪniəl][saɪz] , [ʃɔːt] [æn'tɪəriə(r)]['pælətaɪn][fɒ'ræmɪnə] ,
Nevertheless , its small external and cranial size , short anterior palatine foramina ,
尽管如此 , 它是 小的 外部的 和 颅骨 尺寸 , 短的 前部 腭 孔 ,

然而，它的外部尺寸和颅骨尺寸较小，前腭孔较短，

[ænd; ənd] [braɪt] ['kʌlə(r)] [siːm] [tuː; tə] ['seprət] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][piː] . -
and bright color seem to separate it from other subspecies of P . boylii
和 明亮的 颜色 似乎 到 分离 它 从 其他 亚种 的 P . -
[ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
in the eastern part of the range of the species .
在 这 东 部分 的 这 范围 的 这 物种 .

鲜艳的颜色似乎使其与该物种分布范围东部的其他 P. boylii 亚种区分开来。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [kən'spɪkjuəs] [wen] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðənməʊst]
These differences are most conspicuous when specimens from the northernmost
这些 差异 是 最多 显眼的 什么时候 标本 从 这 最北端
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peəd] [wɪð] ['spesəmən] [ɒv; əv][æm'bɪgjuəs] .
part of the range of levipes are compared with specimens of ambiguus .
部分 的 这 范围 的 - 是 比较的 和 标本 的 歧义 .

当将 levipes 分布范围最北端的标本与 ambiguus 的标本进行比较时，这些差异最为明显。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si'erə] [sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l]
The specimens from the Sierra San Carlos , Tamaulipas , closely resemble
这 标本 从 这 塞拉 圣 卡洛斯 , 塔毛利帕斯 , 密切 类似
- [ɪn]['kʌlə(r)] ,
levipes in color ,
- 在 颜色 ,

来自塔毛利帕斯州圣卡洛斯山脉的标本，颜色与 levipes 非常相似。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æm'bɪgjuəs][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz] ,
but are referred to ambiguus on the basis of small size ,
但 是 指 到 歧义 在 这 基础 的 小的 尺寸 ,

但由于尺寸较小而被认为是不明确的，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [ˌkeɪ 'em] .
as also are the two specimens from 12 km .
作为 还 是 这 二 标本 从 - 公里 .

来自 12 公里处的两个样本也是如此。

[iː][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ][diː][læs] - , [ˌkoʊə'wiːlə] .
E San Antonio de las Alazanas , Coahuila .
E 圣 安东尼奥 德 最后 - , 科阿韦拉 .

E 圣安东尼奥德拉斯阿拉扎纳斯，科阿韦拉州。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 119]
[页 -]

[第119页]

['teɪb(ə)l][wʌn] .
Table 1 .
桌子 1 .

表1。

['meʒəm(ə)nts] ([ɪn] ['milimiːtəz]) [ɒv; əv][ˌpɛroʊ'maɪskəs]
Measurements (in Millimeters) of Peromyscus
测量 (在 毫米) 的 鹿鼠

鹿鼠的测量数据（单位：毫米）

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesəmən] ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] - ['vəːtɪbrə; 'vɜːtɪbreɪ][leŋkθ; leŋθ]
Number of specimens Total length Length of tail - vertebrae Length
数字 的 标本 全部的 长度 长度 的 尾巴 - 椎骨 长度
[ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] [pə(r)][sent][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl][tuː; tə] [hed] [ænd; ənd]['bɒdi] ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ]
of hind foot Per cent length of tail to head and body Greatest length
的 后 脚 每 中心 长度 的 尾巴 到 头 和 身体 最 长度
[ɒv; əv] [skʌl] [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] ['pælətaɪn][slɪts]
of skull Zygomatic breadth Interorbital constriction Length of nasals Palatine slits
的 颅骨 颧骨 宽度 轨道间 收缩 长度 的 鼻音 帕拉丁 缝隙
[mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ]
Maxillary tooth - row
上颌 齿 - 排

标本数量；总长度；尾椎长度；后足长度；尾长占头体长的百分比；头骨最大长度；颧宽；眶间缩窄；鼻骨长度；腭裂；上颌齿列

[piː] . -
P . aztecus
P . -

阿兹特克氏原甲

[ˌmɪrə'dɔː(r)] , [ˌverə'kruːz]
Mirador , Veracruz
观景台 , 韦拉克鲁斯

米拉多尔，韦拉克鲁斯

['sɛvən] [miːn] - - - . [faɪv] . . . - . [wʌn] - . [θriː][fɔːr] . ['sɛvən] - . [faɪv][sɪks] . [fɔːr][fɔːr] . [eit]
7 mean 229 113 24 . 5 . . . 30 . 1 15 . 3 4 . 7 12 . 5 6 . 4 4 . 8
7 意思是 - - - . 5 . . . - . 1 - . 3 4 . 7 - . 5 6 . 4 4 . 8

平均值 229 113 24.5 ... 30.1 15.3 4.7 12.5 6.4 4.8

[mæks] . - - - . . . - . [naɪn] - . [eit][faɪv] . - - . [faɪv][sɪks] . [eit][faɪv] . -
max . 238 121 26 . . . 30 . 9 15 . 8 5 . 0 13 . 5 6 . 8 5 . 0
最大限度 . - - - . . . - . 9 - . 8 5 . - - . 5 6 . 8 5 . -

最大值 238 121 26 ... 30.9 15.8 5.0 13.5 6.8 5.0

[mɪn] . - - - . . . - . [ˌtuː'tuː] - . [naɪn][fɔːr] . [sɪks] - . [ˌtuː'tuː][faɪv] . ['sɛvən][fɔːr] . ['sɛvən]
min . 215 107 24 . . . 29 . 2 14 . 9 4 . 6 11 . 2 5 . 7 4 . 7
最小 . - - - . . . - . 2 - . 9 4 . 6 - . 2 5 . 7 4 . 7

最小值 215 107 24 ... 29.2 14.9 4.6 11.2 5.7 4.7

[piː] . - ['biː'ɑːtiː]
P . boylii beatae
P . - 节拍

P. boylii beatae

[læs] ['viːgə] [tuː; tə][θriː][ˌkeɪ 'em] .
Las Vigas to 3 km .
拉斯 维加斯 到 3 公里 .

拉斯维加斯 3 公里。

[iː] [ˌðeər'ɒv] , [ˌverə'kruːz]
E thereof , Veracruz
E 其中 , 韦拉克鲁斯

其中，韦拉克鲁斯

- [miːn] - . [θriː] - . ['sɛvən] - . [eit] - . ['sɛvən] - . [naɪn] - . [fɔːr][fɔːr] . [faɪv] - . [faɪv][sɪks] .
14 mean 219 . 3 116 . 7 23 . 8 113 . 7 28 . 9 14 . 4 4 . 5 11 . 5 6 .
- 意思是 - . 3 - . 7 - . 8 - . 7 - . 9 - . 4 4 . 5 - . 5 6 .
[θriː][fɔːr] . [faɪv]
3 4 . 5
3 4 . 5

14 平均值 219.3 116.7 23.8 113.7 28.9 14.4 4.5 11.5 6.3 4.5

[mæks] . - - - - . [naɪn] - . [eit] - . [wʌn][fɔːr] . ['sɛvən] - . [faɪv][sɪks] . [eit][fɔːr] . [eit]
max . 235 130 25 128 . 9 29 . 8 15 . 1 4 . 7 12 . 5 6 . 8 4 . 8
最大限度 . - - - - . 9 - . 8 - . 1 4 . 7 - . 5 6 . 8 4 . 8

最大值 235 130 25 128.9 29.8 15.1 4.7 12.5 6.8 4.8

[mɪn] . - - - - . - - . [naɪn] - . [eit][fɔːr] . [ˌtuː'tuː] - . ['sɛvən][faɪv] . [naɪn][fɔːr] . [fɔːr]
min . 204 107 22 100 . 0 27 . 9 13 . 8 4 . 2 10 . 7 5 . 9 4 . 4
最小 . - - - - . - - . 9 - . 8 4 . 2 - . 7 5 . 9 4 . 4

最小值 204 107 22 100.0 27.9 13.8 4.2 10.7 5.9 4.4

[sɪks][ˌkeɪ 'em] .
6 km .
6 公里 .

6公里。

[ˌɛsˌɛsˈiː] - , [ˌverəˈkruːz]
SSE Altotonga , Veracruz
上东证券 - , 韦拉克鲁斯

SSE Altotonga，韦拉克鲁斯

[faɪv] [miːn] - . [fɔːr] - . [wʌn] - . [wʌn] - . [fɔːr] - . [wʌn] - . [faɪv][fɔːr] . [faɪv] - . [sɪks][sɪks] . [fɔːr][fɔːr] . [faɪv]
5 mean 224 . 4 116 . 1 24 . 1 109 . 4 29 . 1 14 . 5 4 . 5 11 . 6 6 . 4 4 . 5
5 意思是 - . 4 - . 1 - . 1 - . 4 - . 1 - . 5 4 . 5 - . 6 6 . 4 4 . 5

平均值 224.4 116.1 24.1 109.4 29.1 14.5 4.5 11.6 6.4 4.5

[mæks] . - - - - . [eit] - . [wʌn] - . [ˌtuːˈtuː][fɔːr] . [sɪks] - . - [sɪks] . [ˈsɛvən][fɔːr] . [ˈsɛvən]
max . 241 126 25 114 . 8 30 . 1 15 . 2 4 . 6 12 . 0 6 . 7 4 . 7
最大限度 . - - - - . 8 - . 1 - . 2 4 . 6 - . - 6 . 7 4 . 7

最大值 241 126 25 114.8 30.1 15.2 4.6 12.0 6.7 4.7

[mɪn] . - - - - . - - . [sɪks] - . - [fɔːr] . [fɔːr] - . [ˌtuːˈtuː][sɪks] . - [fɔːr] . [θriː]
min . 221 110 24 100 . 0 28 . 6 14 . 0 4 . 4 11 . 2 6 . 0 4 . 3
最小 . - - - - . - - . 6 - . - 4 . 4 - . 2 6 . - 4 . 3

最小值 221 110 24 100.0 28.6 14.0 4.4 11.2 6.0 4.3

[piː] . - -
P . boylii levipes
P . - -

P. boylii levipes

[θriː][ˌkeɪ ˈem] .
3 km .
3 公里 .

3公里。

[es ˈdʌbljuː][sæn; sɑːn][ɪˈziːdroʊ] , [sæn; sɑːn][ˈlwis; ˈlwiʃ][pəˈtoʊsiː]
SW San Isidro , San Luis Potosí
西南 圣 伊西德罗 , 圣 路易斯 波托西

SW 圣伊西德罗, 圣路易斯波托西州

- [miːn] - . [sɪks] - . [faɪv] - . [fɔːr] - . [eit] - . [faɪv] - . [ˌtuːˈtuː][fɔːr] . [fɔːr] - . [θriː][faɪv] . [naɪn] [fɔːr] . [fɔːr]
11 mean 205 . 6 99 . 5 22 . 4 93 . 8 28 . 5 14 . 2 4 . 4 11 . 3 5 . 9 4 . 4
- 意思是 - . 6 - . 5 - . 4 - . 8 - . 5 - . 2 4 . 4 - . 3 5 . 9 4 . 4

11 平均值 205.6 99.5 22.4 93.8 28.5 14.2 4.4 11.3 5.9 4.4

[mæks] . - - - - . [sɪks] - . [faɪv] - . [faɪv][fɔːr] . [sɪks] - . [ˌtuːˈtuː][sɪks] . [fɔːr][fɔːr] . [sɪks]
max . 219 114 23 108 . 6 30 . 5 14 . 5 4 . 6 12 . 2 6 . 4 4 . 6
最大限度 . - - - - . 6 - . 5 - . 5 4 . 6 - . 2 6 . 4 4 . 6

最大值 219 114 23 108.6 30.5 14.5 4.6 12.2 6.4 4.6

[mɪn] . - - - - . [fɔːr] - . [ˌtuːˈtuː] - . [eit][fɔːr] . [ˌtuːˈtuː] - . [eit][faɪv] . [sɪks][fɔːr] . [wʌn]
min . 193 90 21 87 . 4 27 . 2 13 . 8 4 . 2 10 . 8 5 . 6 4 . 1
最小 . - - - - . 4 - . 2 - . 8 4 . 2 - . 8 5 . 6 4 . 1

最小值 193 90 21 87.4 27.2 13.8 4.2 10.8 5.6 4.1

[sɪks][ˌkeɪ ˈem] .
6 km .
6 公里 .

6公里。

[ˌen 'iː][ˌsiː 'diː] . [del] [maɪz] , [sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː]

NE Cd . del Maíz , San Luis Potosí

东北 光盘 . del 玉米 , 圣 路易斯 波托西

NE 镉。德尔马伊兹, 圣路易斯波托西州

[naɪn] [miːn] - . ['sɛvən] - - - . [fɔːr] - . [wʌn] - . - [fɔːr] . [fɔːr] - . [ˌtuː'tuː][sɪks] . - [fɔːr] . [faɪv]

9 mean 198 . 7 96 22 93 . 4 28 . 1 14 . 0 4 . 4 11 . 2 6 . 0 4 . 5

9 意思是 - . 7 - - - . 4 - . 1 - . - 4 . 4 - . 2 6 . - 4 . 5

平均值 198.7 96 22 93.4 28.1 14.0 4.4 11.2 6.0 4.5

[mæks] . - - - - . - - . ['sɛvən] - . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . [sɪks] - . ['sɛvən][sɪks] . [fɔːr][fɔːr] . [sɪks]

max . 205 105 22 105 . 0 28 . 7 14 . 2 4 . 6 11 . 7 6 . 4 4 . 6

最大限度 . - - - - . - - . 7 - . 2 4 . 6 - . 7 6 . 4 4 . 6

最大值 205 105 22 105.0 28.7 14.2 4.6 11.7 6.4 4.6

[mɪn] . - - - - . ['sɛvən] - . [θriː] - . [fɔːr][fɔːr] . [θriː] - . [sɪks][faɪv] . ['sɛvən][fɔːr] . [θriː]

min . 187 90 22 85 . 7 27 . 3 13 . 4 4 . 3 10 . 6 5 . 7 4 . 3

最小 . - - - - . 7 - . 3 - . 4 4 . 3 - . 6 5 . 7 4 . 3

最小值 187 90 22 85.7 27.3 13.4 4.3 10.6 5.7 4.3

- [miː] . ['dʌbljuː] , [eit][miː] .

11 mi . W , 8 mi .

- 米 . W , 8 米 .

西 11 英里，8 英里

[es][pi'eɪdrə] , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]

S Piedra , Tamaulipas

S 皮耶德拉 , 塔毛利帕斯

圣皮耶德拉，塔毛利帕斯

[faɪv] [miːn] - . [eit] - . [eit] - . [sɪks] - . [eit] - . [faɪv] - . - [fɔːr] . [fɔːr] - . [θriː][sɪks] . [wʌn][fɔːr] . [θriː]

5 mean 201 . 8 101 . 8 22 . 6 101 . 8 28 . 5 14 . 0 4 . 4 11 . 3 6 . 1 4 . 3

5 意思是 - . 8 - . 8 - . 6 - . 8 - . 5 - . - 4 . 4 - . 3 6 . 1 4 . 3

平均值 201.8 101.8 22.6 101.8 28.5 14.0 4.4 11.3 6.1 4.3

[mæks] . - - - - . [θriː] - . - - . [wʌn][fɔːr] . [sɪks] - . [faɪv][sɪks] . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . ['sɛvən]

max . 214 110 23 109 . 3 29 . 0 14 . 1 4 . 6 11 . 5 6 . 2 4 . 7

最大限度 . - - - - . 3 - . - - . 1 4 . 6 - . 5 6 . 2 4 . 7

最大值 214 110 23 109.3 29.0 14.1 4.6 11.5 6.2 4.7

[mɪn] . - - - - . [naɪn] - . [ˌtuː'tuː] - . [naɪn][fɔːr] . [ˌtuː'tuː] - . - [sɪks] . - [fɔːr] . [wʌn]

min . 193 94 22 94 . 9 28 . 2 13 . 9 4 . 2 11 . 0 6 . 0 4 . 1

最小 . - - - - . 9 - . 2 - . 9 4 . 2 - . - 6 . - 4 . 1

分钟 193 94 22 94.9 28.2 13.9 4.2 11.0 6.0 4.1

[piː] . - [æm'bɪgjuəs]

P . boylii ambiguus

P . - 歧义

P. boylii ambiguus

[lɑː] - , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]

La Vegonia , Tamaulipas

拉 - , 塔毛利帕斯

拉维戈尼亚，塔毛利帕斯

['sɛvən] [miːn] - . [wʌn] - . [sɪks] - . [θriː] - . [θriː] - . [naɪn] - . [fɔːr][fɔːr] . [θriː] - . [faɪv][faɪv] . [sɪks][fɔːr] . [θriː]
7 mean 199 . 1 101 . 6 21 . 3 104 . 3 26 . 9 13 . 4 4 . 3 10 . 5 5 . 6 4 . 3
7 意思是 - . 1 - . 6 - . 3 - . 3 - . 9 - . 4 4 . 3 - . 5 5 . 6 4 . 3

平均值 199.1 101.6 21.3 104.3 26.9 13.4 4.3 10.5 5.6 4.3

[mæks] . - - - . [fɔːr] - . [naɪn] - . [sɪks] - . ['sɛvən][fɔːr] . [faɪv] - . [eit][faɪv] . [naɪn][fɔːr] . ['sɛvən]
max . 213 109 22 . 4 108 . 9 28 . 6 13 . 7 4 . 5 11 . 8 5 . 9 4 . 7
最大限度 . - - - . 4 - . 9 - . 6 - . 7 4 . 5 - . 8 5 . 9 4 . 7

最大值 213 109 22.4 108.9 28.6 13.7 4.5 11.8 5.9 4.7

[mɪn] . - - - - . - - . [fɔːr] - . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . [ˌtuː'tuː][naɪn] . [faɪv][faɪv] . [θriː][fɔːr] . [wʌn]
min . 188 97 20 98 . 0 26 . 4 13 . 2 4 . 2 9 . 5 5 . 3 4 . 1
最小 . - - - - . - - . 4 - . 2 4 . 2 9 . 5 5 . 3 4 . 1

最小值 188 97 20 98.0 26.4 13.2 4.2 9.5 5.3 4.1

[ˌmɒntə'reɪ] , ['nweɪvoʊ][lei'əun]
Monterrey , Nuevo León
蒙特雷 , 新 莱昂

新莱昂州蒙特雷

- [miːn] - . ['sɛvən] - . [ˌtuː'tuː] - . [θriː] - . [naɪn] - . [sɪks] - . [naɪn][fɔːr] . [fɔːr] - . ['sɛvən][faɪv] . [sɪks][fɔːr] . [ˌtuː'tuː]
16 mean 199 . 7 103 . 2 21 . 3 106 . 9 27 . 6 13 . 9 4 . 4 10 . 7 5 . 6 4 . 2
- 意思是 - . 7 - . 2 - . 3 - . 9 - . 6 - . 9 4 . 4 - . 7 5 . 6 4 . 2

16 平均值 199.7 103.2 21.3 106.9 27.6 13.9 4.4 10.7 5.6 4.2

[mæks] . - - - - . [sɪks] - . [ˌtuː'tuː] - . [naɪn][fɔːr] . [sɪks] - . [faɪv][faɪv] . [eit][fɔːr] . [faɪv]
max . 216 114 22 125 . 6 28 . 2 14 . 9 4 . 6 11 . 5 5 . 8 4 . 5
最大限度 . - - - - . 6 - . 2 - . 9 4 . 6 - . 5 5 . 8 4 . 5

最大值 216 114 22 125.6 28.2 14.9 4.6 11.5 5.8 4.5

[mɪn] . - - - - . - - . [eit] - . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . [wʌn] - . [ˌtuː'tuː][faɪv] . - [fɔːr] . -
min . 176 92 19 88 . 0 26 . 8 13 . 2 4 . 1 10 . 2 5 . 0 4 . 0
最小 . - - - - . - - . 8 - . 2 4 . 1 - . 2 5 . - 4 . -

最小值 176 92 19 88.0 26.8 13.2 4.1 10.2 5.0 4.0

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 120]
[页 -]

[第120页]

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] - [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['nweɪvoʊ] ['liːɔn] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) : [ˌmɒntə'reɪ] , - ; ['sɛroʊ][diː][lɑː]['siːlə] , - .
Specimens examined . — Total 64 as follows : Nuevo Leon (USNM) : Monterrey , 37 ; Cerro de la Silla , 18 .
标本 检查 . — 全部的 - 作为 跟随 : 新 莱昂 (美国海军陆战队) : 蒙特雷 , - ; 塞罗 德 拉 新罗 , - .

检查样本。——总共 64 个样本如下： 新莱昂州 (USNM)：蒙特雷，37；拉西拉山，18。

[ˌkoʊə'wiːlə] : - [ˌkeɪ 'em] .
Coahuila : 12 km .
科阿韦拉 : - 公里 .

科阿韦拉：12 公里。

[iː][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ][diː][læs] - , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] .
E San Antonio de las Alazanas , 9000 ft . , 2 .
E 圣 安东尼奥 德 最后 - , - 英尺 . , 2 .

E San Antonio de las Alazanas，9000 英尺，2。

[ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] : [lɑː] - , [siˈerə] [sæn; sɑːn] [ˈkɑːlɒs] , [ˈsɛvən] (-) .
Tamaulipas : La Vegonia , Sierra San Carlos , 7 (UMMZ) .
塔毛利帕斯 : 拉 - , 塞拉 圣 卡洛斯 , 7 (-) .

塔毛利帕斯州：La Vegonia，Sierra San Carlos，7 (UMMZ)。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈgreɪtf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [pˈɜːsənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv] [ˈspesəmən] : [dʒiː] . [biː] . [ˈkɔːrbət] ,
I am grateful to the following persons for the loan of specimens : G . B . Corbet ,
我 是 感激的 到 这 下列的 人 为了 这 贷款 的 标本 : G . B . 科尔贝特 ,

我衷心感谢以下人士借给我标本：GB Corbet，

[ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] , [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ([ˌbiːˈɛm]) ; [ˈdeɪvɪd][eɪtʃ] . [ˈdʒɒnsn] , [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] ([ˈjuːˈɛsˈɛnˈɛm]) ;
British Museum , Natural History (BM) ; David H . Johnson , United States National Museum (USNM) ;
英国 博物馆 , 自然的 历史 (BM) ; 大卫 H . 约翰逊 , 团结的 各州 国家的 博物馆 (美国海军陆战队) ;

大英博物馆，自然历史博物馆（BM）；大卫·H·约翰逊，美国国家博物馆（USNM）；

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . [ˈlaʊəri] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [luˌiːziˈænə] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ([ˈelˌɛsˈjuː]) ; [ˈfɪlɪp] [ˈhɜːrʃˌkɑːvɪts] , [ʃɪˈkɑːgəʊ][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][mjuˈziːəm] ([ˌsiː ˈem]) ;
George H . Lowery , Jr . , Louisiana State University (LSU) ; Philip Hershkovitz , Chicago Natural History Museum (CM) ;
乔治 H . 洛厄里 , 小 . , 路易斯安那州 状态 大学 (路易斯安那州立大学) ; 菲利普 赫什科维茨 , 芝加哥 自然的 历史 博物馆 (厘米) ;

乔治·H·洛厄里，小路易斯安那州立大学（LSU）；菲利普·赫什科维茨，芝加哥自然历史博物馆（CM）；

[ˈwɪljəm] [biː] . [ˈdeɪvɪs] , [ˈteksəs] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ænd; ənd] [məˈkænɪkl] [ˈkɒlɪdʒ] ([tæm]) ; [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [bɜːt] [ænd; ənd] [ˈemɪt] [tiː] . [ˈhuːpə(r)] ,
William B . Davis , Texas Agricultural and Mechanical College (TAM) ; W . H . Burt and Emmet T . Hooper ,
威廉 B . 戴维斯 , 德克萨斯州 农业 和 机械的 大学 (塔姆) ; W . H . 伯特 和 埃米特 T . 胡珀 ,

William B. Davis，德克萨斯州农业与机械学院（TAM）；WH Burt 和 Emmet T. Hooper，

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˈmɪʃɪgən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv][zuˈɒlədʒi] (-) .
University of Michigan Museum of Zoology (UMMZ) .
大学 的 密歇根州 博物馆 的 动物学 (-) .

密歇根大学动物学博物馆（UMMZ）。

[ˈspesəmən] [ˈlækɪŋ] [ˌdezɪgˈneɪʃn] [æz; əz][tuː; tə] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [haʊzd] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] .
Specimens lacking designation as to collection are housed in the Museum of Natural History of The University of Kansas .
标本 缺乏 指定 作为 到 收藏 是 房屋 在 这 博物馆 的 自然的 历史 的 这 大学 的 堪萨斯州 .

未标明采集地的标本保存在堪萨斯大学自然历史博物馆。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə] [prəˈfesə(r)] [iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] ,
I am indebted to Professor E . Raymond Hall and Mr . J . Knox Jones ,
我 是 负债累累 到 教授 E . 雷蒙德 大厅 和 先生 . J . 诺克斯 琼斯 ,

我衷心感谢E. Raymond Hall教授和J. Knox Jones先生。

[ˌdʒeɪ ˈɑːr] . [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈspesəmən] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [əˈsɪstəns] .
Jr . for the use of these specimens and for other assistance .
小 . 为了 这 使用 的 这些 标本 和 为了 其他 协助 .

小先生感谢他提供这些标本以及其他方面的帮助。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['faɪndɪŋz] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən]
It is appropriate to record also that the findings reported above are an
它 是 合适的 到 记录 还 那 这 发现 据报道 多于 是 一个
['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv] [rɪ'leɪtɪd] [wɜːk] [dʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'sɜːtʃ] [ə'sɪstənt] ['ʌndə(r)][grɑːnt][nəʊ] . - [dʒiː]
outgrowth of related work done as a Research Assistant under Grant No . 56 G
生长 的 有关的 工作 完毕 作为 一个 研究 助手 在下面 授予 不 . - G
- [frɒm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
103 from the National Science Foundation .
\- 从 这 国家的 科学 基础 .

还应记录的是，上述研究结果是我在国家科学基金会 56 G 103 号拨款资助下担任研究助理期间所做相关工作的成果。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

[dælkwɛst] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . - .
Dalquest , W . W . 1953 .
达尔奎斯特 , W . W . - .

Dalquest，WW1953。

['mæm(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [steɪt] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] .
Mammals of the Mexican state of San Luis Potosí .
哺乳动物 的 这 墨西哥 状态 的 圣 路易斯 波托西 .

墨西哥圣路易斯波托西州的哺乳动物。

[luˌiːzi'ænə] [steɪt] ['juːnɪv] .
Louisiana State Univ .
路易斯安那州 状态 大学 .

路易斯安那州立大学

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[sɪə] . , [wʌn] : [wʌn] - - , [dɪ'sembə(r)] - .
Ser . , 1 : 1 - 233 , December 28 .
ser . , 1 : 1 - - , 十二月 - .

Ser., 1: 1-233, 12月28日。

[hɔːl] , [iː] . [ɑː(r)] . , [ænd; ənd] ['kelsən] , [keɪ] . [ɑː(r)] . - .
Hall , E . R . , and Kelson , K . R . 1959 .
大厅 , E . 拉 . , 和 凯尔森 , K . 拉 . - .

Hall, ER 和 Kelson, KR1959。

[ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
The mammals of North America .
这 哺乳动物 的 北 美国 .

北美洲的哺乳动物。

[ðə; ði] ['rɑːnld] [pres] , [njuː] [jɔːk] , [vɒl] .
The Ronald Press , New York , vol .
这 罗纳德 按 , 新的 约克 , 卷 .

罗纳德出版社，纽约，第 1 卷

[ˌtuːˈtuː] : [ɪks] + - - - + - , [ˈɪləstreɪtɪd] , [mɑːtʃ] - .
2 : ix + 547 - 1083 + 79 , illustrated , March 31 .
2 : 九 + - - - + - , 插图 , 行进 - .

2: ix + 547-1083 + 79，附图，3 月 31 日。

[ˈɒsˌɡʊd] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . - .
Osgood , W . H . 1909 .
奥斯古德 , W . H . - .

奥斯古德，WH1909。

[rɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈdʒiːnəs][ˌpɛroʊˈmaɪskəs] .
Revision of the mice of the American genus Peromyscus .
修订 的 这 小鼠 的 这 美国人 属 鹿鼠 .

美洲鹿鼠属（Peromyscus）小鼠的修订。

[en] . [ˈæmər] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

[ˈfɔːnə] , - : [wʌn] - - , [eit][ˌpiːˌɛlˈɛs] . , [ˈeɪprəl] - .
Fauna , 28 : 1 - 285 , 8 pls . , April 17 .
动物群 , - : 1 - - , 8 请 . , 四月 - .

动物志，28：1-285，8 图版，4 月 17 日。

[ˈrɪdʒˌweɪ] , [ɑː(r)] . - .
Ridgway , R . 1912 .
里奇韦 , 拉 . - .

里奇韦，R.1912。

[ˈkʌlə(r)] [ˈstændədz] [ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] [nəˈmeŋklətʃə(r)] .
Color standards and color nomenclature .
颜色 标准 和 颜色 命名法 .

颜色标准和颜色命名法。

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [ˌaɪ ˈviː] + - [ˌpiː ˈpiː] . , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] .
Washington , D . C . , iv + 43 pp . , 53 pls .
华盛顿 , D . C . , 四 + - pp . , - 请 .

华盛顿特区，iv + 43 页，53 幅图版。

[səʊˈsjʊə] , [em] . [eɪtʃ] . de1860 .
Saussure , M . H . de1860 .
索绪尔 , M . H . de1860 .

索绪尔，MH de1860。

[nəʊt] [sɜːr] [kɛlks] - [ˌdiːˈjuː] [mɛkˈsiːk] . [rɪˈvjuː] [et][mæɡ] .
Note sur quelques mammifères du Mexique . Revue et Mag .
笔记 苏尔 quelques - 杜 墨西哥 . 评论 等 磁力 .

请注意墨西哥的乳制品。评论与杂志。

[zuːl] . , [ˈpærɪs] , [sɪə] . [ˌtuːˈtuː] , - : - - - , [mɑːtʃ] .
Zool . , Paris , ser . 2 , 12 : 97 - 110 , March .
动物学 . , 巴黎 , ser . 2 , - : - - - , 行进 .

动物园，巴黎，系列。3 月 2 日 12 点：97-110。

[ˈtɒməs] , [əʊ] . - .
Thomas , O . 1903 .
托马斯 , 哦 . - .

Thomas，O.1903。

[ɒn] [θriː] [njuː] [fɔːmz] [ɒv; əv][ˌpɛroʊˈmaɪskəs] [əbˈteɪnd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [hæns] [gædoʊ] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . ,
On three new forms of Peromyscus obtained by Dr . Hans Gadow , F . R . S . ,
在 三 新的 表格 的 鹿鼠 获得 经过 博士 . 汉斯 加多夫 , F . 拉 . S . ,

英国皇家学会会员汉斯·加多博士获得了三种新的鹿鼠属（Peromyscus）物种，

[ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [gædoʊ] [ɪn][ˈmeksɪkəʊ] .
and Mrs . Gadow in Mexico .
和 太太 . 加多夫 在 墨西哥 .

还有墨西哥的加多夫人。

[æn] . [mæg] .
Ann . Mag .
安 . 磁力 .

年鉴

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [ˈsɛvən] , - : - - - , [meɪ] .
Nat . Hist . , ser . 7 , 11 : 484 - 487 , May .
纳特 . 历史 . , ser . 7 , - : - - - , 可能 .

纳特。历史，爵士。 5 月 7 日 11：484-487。

[trænzˈmɪtɪd] [dʒuːn] - , - . - - -
Transmitted June 30 , 1961 . 29 - 393
传输 六月 - , - . - - -

1961年6月30日播出。29-393

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ˈnəʊtɪd] , [bʌt; bət][nɒt] [kəˈrektɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] :
The following typographical errors are noted , but not corrected in the text :
这 下列的 印刷 错误 是 著名的 , 但 不是 已更正 在 这 文本 :

文中已注明以下印刷错误，但未进行更正：

[peɪdʒ] - : " - " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] " [ˈtɒpətaɪp]
page 116 : " typotypes " should be " topotypes
页 - : " - " 应该 是 " 拓扑类型

第 116 页：“typotypes”应为“topotypes”

" [peɪdʒ] - : " [ˌpɔtəuˈsiː] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] " [pəˈtoʊsiː]
" page 116 : " Potosi " should be " Potosí
" 页 - : " 波托西 " 应该 是 " 波托西

第 116 页：“Potosi”应为“Potosí”。

" [peɪdʒ] - : " - [mɪˈgel] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] " [sæn; sɑːn] [mɪˈgel]
" page 116 : " Sán Miguel " should be " San Miguel
" 页 - : " - 米格尔 " 应该 是 " 圣 米格尔

第 116 页：“Sán Miguel”应为“San Miguel”

" [peɪdʒ] - : " - [ɪˈziːdroʊ] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] " [sæn; sɑːn][ɪˈziːdroʊ]
" page 116 : " Sán Isidro " should be " San Isidro
" 页 - : " - 伊西德罗 " 应该 是 " 圣 伊西德罗

第 116 页：“Sán Isidro”应为“San Isidro”

" [peɪdʒ] - : " - " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] " [ˈplætəʊ]
" page 117 : " pleateau " should be " plateau
" 页 - : " - " 应该 是 " 高原

第 117 页：“pleateau”应为“plateau”。

" [peɪdʒ] - : " ['nweɪvoʊ] ['li:ɔn] " [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] " ['nweɪvoʊ][lei'əun] "
" page 120 : " Nuevo Leon " should be " Nuevo León "
" 页 - : " 新 莱昂 " 应该 是 " 新 莱昂 "

第 120 页："Nuevo Leon"应为"Nuevo León"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神